



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова»



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

***ТЕХНИЧЕСКИЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ  
ОБЛАСТИ***

Направление подготовки (специальность)  
22.03.02 Metallurgy

Направленность (профиль/специализация) программы  
Metallurgy of black metals

Уровень высшего образования - бакалавриат

Форма обучения  
заочная

Институт/ факультет	Институт гуманитарного образования
Кафедра	Иностранных языков по техническим направлениям
Курс	3

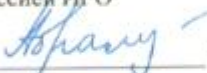
Магнитогорск  
2021 год

Рабочая программа составлена на основе ФГОС ВО - бакалавриат по направлению подготовки 22.03.02 Metallurgy (приказ Минобрнауки России от 02.06.2020 г. № 702)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Иностранных языков по техническим направлениям  
05.02.2021, протокол № 6

Зав. кафедрой  Н.Н. Зеркина

Рабочая программа одобрена методической комиссией ИГО  
03.03.2021 г. протокол № 7

Председатель  Т.Е. Абрамзон

Согласовано:  
Зав. кафедрой Metallurgy and Chemical Technologies

 А.С. Харченко

Рабочая программа составлена:  
доцент кафедры ИЯпоТН, канд. пед. наук  Л.С. Полякова

Рецензент:  
зав. кафедрой ЛиП, канд. филол. наук  Т. В. Акашева

## Лист актуализации рабочей программы

---

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2022 - 2023 учебном году на заседании кафедры Иностранных языков по техническим направлениям

Протокол от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Н.Н. Зеркина

---

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2023 - 2024 учебном году на заседании кафедры Иностранных языков по техническим направлениям

Протокол от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Н.Н. Зеркина

---

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2024 - 2025 учебном году на заседании кафедры Иностранных языков по техническим направлениям

Протокол от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Н.Н. Зеркина

---

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2025 - 2026 учебном году на заседании кафедры Иностранных языков по техническим направлениям

Протокол от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Н.Н. Зеркина

---

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2026 - 2027 учебном году на заседании кафедры Иностранных языков по техническим направлениям

Протокол от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Н.Н. Зеркина

### **1 Цели освоения дисциплины (модуля)**

Целью освоения дисциплины "Технический иностранный язык в профессиональной области" является: повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени обучения, развитие у обучающихся способности к осуществлению деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

### **2 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы**

Дисциплина Технический иностранный язык в профессиональной области входит в обязательную часть учебного плана образовательной программы.

Для изучения дисциплины необходимы знания (умения, владения), сформированные в результате изучения дисциплин/ практик:

Иностранный язык

Русский язык и деловые бумаги

Знания (умения, владения), полученные при изучении данной дисциплины будут необходимы для изучения дисциплин/практик:

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена

### **3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля) и планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины (модуля) «Технический иностранный язык в профессиональной области» обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
УК-4.1	Выбирает стиль общения на русском языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь и стиль общения к ситуациям взаимодействия
УК-4.2	Ведет деловую переписку на русском и иностранном языках с учетом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий
УК-4.3	Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный
УК-4.4	Публично выступает на русском языке, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения
УК-4.5	Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения

#### 4. Структура, объём и содержание дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц 216 академических часов, в том числе:

- контактная работа – 10,2 академических часов;
- аудиторная – 10 академических часов;
- внеаудиторная – 0,2 академических часов;
- самостоятельная работа – 198 академических часов;
- в форме практической подготовки – 0 академических часов;

– подготовка к зачёту – 7,8 академических часов

Форма аттестации - зачет

Раздел/ тема дисциплины	Курс	Аудиторная контактная работа (в академических часах)			Самостоятельная работа студента	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код компетенции
		Лек.	лаб. зан.	практ. зан.				
1. Сфера будущей профессиональной деятельности								
1.1 Современные технологии и перспективы развития профессии и профессиональной области	3			2/1И	50	Ответы на вопросы по тексту; выполнение письменных лексико-грамматических заданий	Выборочный опрос; проверка выполнения письменных лексико-грамматических заданий	УК-4.2, УК-4.3, УК-4.5
1.2 Мировые ведущие предприятия и компании профессиональной области				2/1И	49	Подготовка устного сообщения по теме	Устный опрос	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-4.4, УК-4.5
Итого по разделу				4/2И	99			
2. Основы иноязычной коммуникации в профессиональной области								
2.1 Особенности применения иностранного языка в профессиональной области (Терминологический словарь профессиональной области,	3			4/1И	50	Выполнение письменных лексико-грамматических заданий	Проверка выполнения письменных лексико-грамматических заданий; выборочный опрос	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-4.4, УК-4.5

2.2 Структура и организация профессионального текста. Аннотирование и реферирование текстов профессиональной области			2/1И	49	Выполнение контрольной работы: перевод текстов профессиональной направленности, составление письменных аннотаций прочитанных текстов, реферирование текстов по специальности	Проверка выполнения контрольной работы: проверка выполнения письменных заданий (перевод, аннотирование, реферирование).	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-4.4, УК-4.5
Итого по разделу			6/2И	99			
Итого за семестр			10/4И	198		зачёт	
Итого по дисциплине			10/4И	198		зачет	

## **5 Образовательные технологии**

В соответствии с требованиями ФГОС 3++ ВО по реализации компетентностного подхода программа дисциплины «Технический иностранный язык в профессиональной области» предусматривает:

- использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий с целью формирования и развития иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся;
- использование аудио- и видеоматериалов, ИНТЕРНЕТ - ресурсов на практических занятиях;
- использование электронных образовательных ресурсов по темам практических занятий;
- поиск и изучение медийных текстов по обозначенной проблематике;
- использование разных форм внеаудиторной работы: участие в студенческих научных конференциях, конкурсах и олимпиадах.

Для достижения планируемых результатов обучения, в курсе «Иностранный язык в профессиональной деятельности» используются следующие образовательные технологии:

1. Информационно-развивающие технологии, направленные на формирование системы знаний и свободное оперирование ими.

Используется коммуникативно - когнитивный метод, самостоятельное изучение литературы, применение новых информационных технологий для самостоятельного пополнения знаний, включая использование технических и электронных средств информации.

2. Деятельностные, практико-ориентированные технологии, направленные на формирование системы профессиональных практических умений и навыков при выполнении заданий, проведении экспериментальных исследований, обеспечивающих возможность качественно выполнять профессиональную деятельность.

3. Развивающие проблемно-ориентированные технологии, направленные на формирование и развитие проблемного мышления, мыслительной активности, способности видеть и формулировать проблемы, выбирать способы и средства для их решения. Используется коллективная деятельность в группах при выполнении практических заданий, решение задач в условных ситуациях деловой и профессиональной коммуникации.

4. Личностно-ориентированные технологии обучения, учитывающие различные способности обучаемых, создание необходимых условий для развития их индивидуальных навыков, развитие активности личности в учебном процессе. Личностно-ориентированные технологии обучения реализуются в результате индивидуального общения преподавателя и студента на презентациях сообщений и докладов, письменных работ и при выполнении домашних индивидуальных заданий.

## **6 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся**

Представлено в приложении 1.

## **7 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации**

Представлены в приложении 2.

## **8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

### **а) Основная литература:**

Английский язык

1. Зеркина, Н. Н. Englishforprofessionalpurposes: практикум / Н. Н. Зеркина, О. В.

Кисель ; МГТУ. - Магнитогорск: МГТУ, 2018. - 1 электрон.опт. диск (CD-ROM). -  
Загл. с титул.экрана. - URL:  
<https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3531.pdf&show=dcatalogues/1/1515176/3531.pdf&view=true>  
(дата обращения: 04.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения  
доступны также на CD-ROM.

2. Кисель, О. В. ScienceandEngineeringasaProfession : учебное пособие [для вузов] /  
О. В. Кисель, Е. А. Ломакина, А. В. Бутова ; Магнитогорский гос. технический ун-т им. Г.  
И. Носова. - Магнитогорск : МГТУ им. Г. И. Носова, 2019. - 1 CD-ROM. - Загл. с  
титул.экрана. - URL :  
<https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3861.pdf&show=dcatalogues/1/1530476/3861.pdf&view=true> (дата обращения: 25.10.2019). - Макрообъект. - Текст :  
электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

3. Полякова, Л. С. Основы технического перевода: учебно-методическое пособие /  
Л. С. Полякова, Ю. В. Южакова ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2017. - 1 электрон.опт.  
диск (CD-ROM). - Загл. с титул.экрана. - Текст англ., рус. - URL:  
<https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3409.pdf&show=dcatalogues/1/1139722/3409.pdf&view=true> (дата обращения: 04.10.2019). - Макрообъект. - Текст :  
электронный. - ISBN 978-5-9967-1044-7. - Сведения доступны также на CD-ROM.

#### Немецкий язык

1. Антропова, Л. И. Практикум по немецкому языку "Иностранный язык в  
профессиональной деятельности" (для бакалавров, специалистов, магистрантов) / Л. И.  
Антропова, О. Н. Афанасьева; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2017. - 1 электрон.опт. диск  
(CD-ROM). - URL:  
<https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3140.pdf&show=dcatalogues/1/1136432/3140.pdf&view=true> (дата обращения 04.10.2019). - Макрообъект. - Текст :  
электронный.

2. Дубских, А. И. DEUTSCHE GRAMMATIK [Электронный ресурс] : учебное  
пособие / МГТУ. - Магнитогорск: МГТУ, 2018. - 1 электрон.опт. диск (CD-ROM). - Текст  
рус., нем. - Для: ЭзбУИ. - ISBN 978-5-9967-1104-8  
: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3442.pdf&show=dcatalogues/1/1514253/3442.pdf&view=true>

#### Французский язык

1. Залавина, Т. Ю. Le français pour les ingénieurs. Практикум по переводу  
профессионально-ориентированных текстов на французском языке для студентов  
технических вузов : практикум / Т. Ю. Залавина, Н. В. Дёрина, Е. А. Гасаненко ;  
Магнитогорский гос. технический ун-т им. Г. И. Носова. - Магнитогорск : МГТУ им. Г. И.  
Носова, 2020. - 1 CD-ROM. - Загл. с титул. экрана. - URL :  
<https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=4167.pdf&show=dcatalogues/1/1533924/4167.pdf&view=true> (дата обращения: 25.09.2020). - Макрообъект. - Текст :  
электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

2. Залавина, Т. Ю. Франция. Страна. Люди Ч. 1: учебное пособие / МГТУ. -  
Магнитогорск:  
МГТУ, 2017 <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3158.pdf&show=dcatal>



## **б) Дополнительная литература:**

### Английский язык

1. Полякова, Л. С. Лексико-грамматические трудности технического перевода с английского языка на русский: учебно-методическое пособие / Л. С. Полякова, Ю. В. Южакова; МГТУ. - Магнитогорск: МГТУ, 2017. - 1 электрон.опт. диск (CD-ROM). - ISBN 978-5-9967-1045-4. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3408.pdf&show=dcatalogues/1/1139716/3408.pdf&view=true> (дата обращения: 03.09.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный.

2. SELF-STUDY ENGLISH. STEP II: практикум / Ю. В. Южакова, Л. С. Полякова, О. А. Лукина, А. Г. Кладова; МГТУ. - Магнитогорск: МГТУ, 2018. - 1 электрон.опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул.экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3783.pdf&show=dcatalogues/1/1527929/3783.pdf&view=true> (дата обращения: 15.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

3. Южакова, Ю. В. SELF-STUDY ENGLISH. STEP III: практикум / Ю. В. Южакова, Л. С. Полякова, О. А. Лукина; МГТУ. - Магнитогорск: МГТУ, 2018. - 1 электрон.опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул.экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3782.pdf&show=dcatalogues/1/1527908/3782.pdf&view=true> (дата обращения: 15.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

### Немецкий язык

1. Гампер, Е. Э. EasyDeutsch : учебное пособие / Е. Э. Гампер, Е. И. Рабина; МГТУ. - Магнитогорск, 2013. - 78 с. : табл. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=626.pdf&show=dcatalogues/1/1109379/626.pdf&view=true> (дата обращения: 04.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Имеется печатный аналог.

2. Дубских, А. И. Ich und mein Studium. Kursbuch : учебное пособие [для вузов] / А. И. Дубских, О. В. Кисель; Магнитогорский гос. технический ун-т им. Г. И. Носова. - Магнитогорск: МГТУ им. Г. И. Носова, 2019. - 1 CD-ROM. - Загл. с титул.экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3834.pdf&show=dcatalogues/1/1530461/3834.pdf&view=true> (дата обращения: 22.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

3. Журавлева А. А. Professional Reading in English, French and German [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / А. А. Журавлева, Т. Ю. Залавина, Л. А. Шорохова; МГТУ. - Магнитогорск: МГТУ, 2016. - 1 электрон.опт. диск (CD-ROM). - Режим доступа: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=17.pdf&show=dcatalogues/1/1130251/17.pdf&view=true>. - Макрообъект.

### Французский язык

1. Антропова, Л. И. Перевод как вид профессиональной коммуникативной деятельности. Практикум по переводу научно-технических текстов на английском, немецком и французском языках для студентов вузов: практикум / Л. И. Антропова, Т. Ю. Залавина, Н. В. Дёрина ; Магнитогорский гос. технический ун-т им. Г. И. Носова. - Магнитогорск : МГТУ им. Г. И. Носова, 2019. - 1 CD-ROM. - Загл. с титул.экрана. - URL : <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3859.pdf&show=dcatalogues/1/1530474/3859.pdf&view=true> (дата обращения: 25.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

2. Журавлева А. А. ProfessionalReadinginEnglish, FrenchandGerman [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / А. А. Журавлева, Т. Ю. Залавина, Л. А. Шорохова ; МГТУ. - Магнитогорск: МГТУ, 2016. - 1 электрон.опт. диск (CD-ROM). - Режим доступа: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=17.pdf&show=dcatalogues/1/1130251/17.pdf&view=true> . - Макрообъект.

**в) Методические указания:**

1. Методические указания по выполнению контрольных работ по дисциплине (Приложение 3)

**г) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:**

**Программное обеспечение**

Наименование ПО	№ договора	Срок действия лицензии
MS Windows 7 Professional(для классов)	Д-1227-18 от 08.10.2018	11.10.2021
MS Windows 7 Professional (для классов)	Д-757-17 от 27.06.2017	27.07.2018
MS Office 2007 Professional	№ 135 от 17.09.2007	бессрочно
7Zip	свободно распространяемое ПО	бессрочно
Adobe Reader	свободно распространяемое ПО	бессрочно
Браузер Mozilla Firefox	свободно распространяемое ПО	бессрочно
Браузер Yandex	свободно распространяемое ПО	бессрочно
MS Office 2003 Professional	№ 135 от 17.09.2007	бессрочно
FAR Manager	свободно распространяемое ПО	бессрочно

**Профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

Название курса	Ссылка
Электронная база периодических изданий East View Information Services, ООО «ИВИС»	<a href="https://dlib.eastview.com/">https://dlib.eastview.com/</a>

Национальная информационно-аналитическая система – Российский индекс научного цитирования (РИНЦ)	URL: <a href="https://elibrary.ru/project_risc.asp">https://elibrary.ru/project_risc.asp</a>
Поисковая система Академия Google (Google Scholar)	URL: <a href="https://scholar.google.ru/">https://scholar.google.ru/</a>
Информационная система - Единое окно доступа к информационным ресурсам	URL: <a href="http://window.edu.ru/">http://window.edu.ru/</a>
Российская Государственная библиотека. Каталоги	<a href="https://www.rsl.ru/ru/4readers/catalogues/">https://www.rsl.ru/ru/4readers/catalogues/</a>

### **9 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает:

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает:

Учебные аудитории для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: мультимедийные средства хранения, передачи и представления информации; комплекс тестовых заданий для проведения промежуточных и рубежных контролей.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: персональные компьютеры с пакетом MS Office, выходом в Интернет и с доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования: шкафы для хранения учебно-методической документации, учебного оборудования и учебно-наглядных пособий.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

### Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
<b>1. Сфера будущей профессиональной деятельности</b>			
1.1 Современные технологии и перспективы развития профессии и профессиональной области	Выборочный опрос; проверка выполнения письменных лексико-грамматических заданий	<p style="text-align: center;"><b>АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК</b></p> <p><b>1. Read the text and answer the questions:</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Metal casting</i></p> <p>One of the basic processes of the metal-working industry is the production of metal castings. Numerous methods have been developed through the ages for producing metal castings, but the oldest method is that of making sand castings in the foundry. Primarily, work consists of melting metal in a furnace and pouring it into suitable sand molds, where it solidifies and assumes the shape of the mold. However, the operation of making sand castings is not as simple as it seems. Metal-castings methods may be classified into three groups depending upon the type of mold used and the manner in which the molten metal is introduced into the mold.</p> <p>The mold may be made from heat-resisting material, such as sand, some suitable ceramic material, or plaster. The kind of material chosen to make the mold is, of course, determined primarily by the melting temperature of the cast metal. Molten metals may be poured into the mold by gravity or, on the other hand, pressure may be applied to force the liquid metal into the mold. The latter method is known as die casting. Die-casting pressure may be furnished by air, hydraulic means, mechanical means, or centrifugally.</p> <p>Among the mold materials, sand is used more than all others, since it can be packed to any required shape with small effort. This method of production is relatively simple, inexpensive, and is not limited to any particular type of metal or to certain sizes and shapes of castings. Of course, sand molds are used only once, and each casting requires a new mold.</p> <p>Wider use of the permanent type of mold made from steel, iron or any other suitable metal, depending upon the melting temperature of the cast metal, is therefore greatly desired.</p> <p>Bronze molds are employed at times for casting metals and alloys of very low melting temperature such as zinc-base and</p>	УК-4.1 , УК-4.2 , УК-4.3 , УК-4.4 , УК-4.5

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p>lead-base alloys.</p> <p>Modern casting techniques also permit that steel molds, coated inside with refractory material, also be successfully used for production of iron and steel castings.</p> <p>The metal molds are usually made in two parts which are either clamped together or closed by a screw or other suitable device. The molten metal may be introduced into the mold either by gravity or pressure.</p> <p>The inner surfaces of the metal mold are in most cases finished smooth. They can be re-used. These qualities make them superior to sand castings.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) What is the oldest method of casting?</li> <li>2) How may metal-casting methods be classified?</li> <li>3) Put the steps in the right order according to the technology: <ul style="list-style-type: none"> <li>- pouring the metal into suitable sand molds</li> <li>- solidifying</li> <li>- making sand molds</li> <li>- melting metal in a furnace</li> </ul> </li> <li>4) Why is sand used as mold material?</li> <li>5) What other mold materials do you know?</li> </ol> <p><b>2. Fill in the gaps with the correct passive form of the verb in parentheses:</b></p> <p>Penicillin _____ by Alexander Fleming in 1928. (discover)</p> <p>Statements _____ from all the witnesses at this moment. (take)</p> <p>Whales _____ by an international ban on whaling. (must protect)</p> <p>Both weddings _____ by Good Taste. (cater)</p> <p>A Picasso _____ from the Metropolitan Museum of Art. (steal)</p> <p>_____ this washing machine _____ in Germany? (make)</p> <p>Tea _____ in China. (grow)</p> <p>When we reached the airport, we found that all the flights _____ due to the storm. (cancel)</p> <p>The fax _____ until tomorrow morning. (not send)</p> <p>The soundtrack of a movie _____ always _____ after the filming is finished. (is/add)</p> <p style="text-align: center;"><b>НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК</b></p> <p><b>1. Lesen Sie den Text und beantworten Sie die Fragen:</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Eisenwerkstoffe: Stahl</i></p> <p>Als Stahl bezeichnet man jede schmiedbare Eisenlegierung.</p>	

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p>Die Vielzahl von Stahlsorten unterscheiden sich durch ihre chemische Zusammensetzung und ihre Gebrauchseigenschaften.</p> <p>Stähle werden eingeteilt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– nach den Gebrauchseigenschaften in Massenstähle (keine besondere Reinheit gefordert) und Qualitäts- bzw. Edlstähle (erhöhter Reinheitsgrad, erhöhte Gebrauchseigenschaften, teurer),</li> <li>– nach dem Erzeugungsverfahren z.B. in Siemens-Martin(SM)-, Elektro(E)-, Thomas(T)-, Sauerstoffaufblas(O2)-Stahl,</li> <li>– nach der Ausführungsart z. B. in Band-, Rohr-, Profilstahl,</li> <li>– nach den kennzeichnenden Legierungszusätzen z. B. in Chrom-, Manganstahl,</li> <li>– nach der Höhe der Legierungselemente in unlegierten, niedriglegierten, legierten, hochlegierten Stahl.</li> </ul> <p>Stahlgruppen. Die Stähle lassen sich je nach Verwendungszweck oder Eigenschaften in Gruppen einteilen. Nachfolgend werden einige wichtige Gruppen erläutert.</p> <p>Allgemeine Baustähle sind unlegierte Stähle, die nach ihrer Festigkeit benannt und eingesetzt werden und vorwiegend für geschraubte, genietete und geschweißte Konstruktionen Verwendung finden.</p> <p>Automatenstähle sind für spangebende Bearbeitung auf Automaten besonders geeignet. Die erwünschten kurzen Späne entstehen durch Zugabe von Schwefel, Phosphor oder Blei zum Stahl.</p> <p>Einsatzstähle sind unlegierte und legierte Stähle, bei denen die Randschicht aufgekocht (eventuell gleichzeitig aufgestickt) und anschließend gehärtet wird. Dadurch entsteht eine harte Oberfläche mit gutem Verschleißwiderstand und verbesserter Dauerfestigkeit.</p> <p>Federstähle sind legierte Stähle mit durch Vergütung besonders gutem Federungsvermögen für die Herstellung von Federn aller Art.</p> <p>Hitze- und zunderbeständige Stähle sind hochlegierte Stähle, die bei über 600°C durch Bildung festhaftender, dichter, oxidischer Schutzschichten eine erhöhte Zunderbeständigkeit gegenüber Luft, Heizgasen u. a. chemischen Stoffen aufweisen.</p> <p>Kaltzähe Stähle sind bei tiefen Betriebstemperaturen noch ausreichend zäh und werden für Bauteile eingesetzt, die bei -40 bis -200°C beansprucht werden.</p> <p>Nitrierstähle enthalten Legierungsstoffe, die bei Nitrierbehandlung durch Bildung harter</p>	

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p>Oberflächenschichten einen erhöhten Verschleißwiderstand der Oberfläche und höhere Dauerfestigkeit aufweisen.</p> <p>Rost- und säurebeständige Stähle sind hochlegierte Stähle mit Chromgehalten von mindestens 12%, die gegenüber Säuren, Laugen und Salzlösungen weitgehend beständig sind.</p> <p>Schnellarbeitsstähle sind hochlegierte Werkzeugstähle mit hohem Verschleißwiderstand und besonderer Eignung für spanabhebende Werkzeuge, die mit hohen Schnittgeschwindigkeiten und unter hoher Wärmebeanspruchung (bis zur Dunkelrotglut) arbeiten.</p> <p>Vergütungsstähle sind unlegierte und legierte Baustähle, die durch Härten und nachfolgendes Anlassen eine dem Verwendungszweck angepaßte Festigkeit bei guter Zähigkeit erhalten.</p> <p>Verschleißfeste Stähle sind Stähle mit besonders gutem Verschleißwiderstand, der in der Regel durch Zugabe geeigneter Legierungselemente und entsprechende Wärmebehandlung erzielt wird.</p> <p>Wälzlagerstähle sind Stähle, die im gehärteten Zustand die in Wälzlagern (Kugel-, Rollen-, Nadellagern) auftretenden hohen örtlichen Beanspruchungen aufnehmen und an die deshalb besondere Anforderungen hinsichtlich Reinheit, Homogenität, Bearbeitbarkeit, Härbarkeit und Maßbeständigkeit gestellt werden.</p> <p>Warmfeste Stähle weisen infolge der Zugabe geeigneter Legierungselemente und entsprechender Wärmebehandlung eine hohe Warmfestigkeit und Zunderbeständigkeit auf und können deshalb bei Betriebstemperaturen zwischen 400 und 600°C eingesetzt werden.</p> <p>Werkzeugstähle dienen zur Herstellung von Werkzeugen, die zur spanlosen oder spanabhebenden Formgebung und zum Trennen oder Zerkleinern von Werkstoffen im kalten Zustand verwendet werden.</p> <p>1) Wie werden Stähle nach den Gebrauchseigenschaften eingeteilt?  2) Wie werden Stähle nach der Höhe der Legierungselemente eingeteilt?  3) Wofür werden allgemeine Baustähle verwendet?  4) Was versteht man unter „Federstahl“?  5) Welche Eigenschaften haben warmfeste Stähle?</p> <p><b>2. Bilden Sie die Sätze in Passiv:</b></p> <p>1. Die Entdeckung von neuer Eigenschaften der Stoffe übt einen grossen Einfluss auf die Menschheit aus</p>	

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p>2. Jons Jacob Berzelius entdeckte Silizium im Jahr 1824.</p> <p>3. Man verwendet den Begriff „Innovation“, wenn man neue Ideen und Erfindungen in neue Produkte, Dienstleistungen oder Verfahren umsetzt, die erfolgreiche Anwendung finden und den Markt durchdringen.</p>	
<p>1.2. Мир вые ведущие предприятия и компании профессиональной области</p>	<p>Устный опрос</p>	<p style="text-align: center;"><b>АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК</b></p> <p><b>1. Describe the sphere you are working/going to work with the help of the following expressions:</b></p> <p>electrical, military, software, service, computer, programming, mechanical, water preservation, civil, nuclear, laboratory</p> <p><b>2. Make a PowerPoint presentation on the following topics:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Apple</li> <li>- Microsoft</li> <li>- Rolls Royce</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК</b></p> <p><b>1. Welche Merkmale zeichnen einen guten Ingenieur aus? Wählen Sie die entsprechende Antwort und schreiben Sie, warum Sie sie gewählt haben.</b></p> <p>Ein guter Ingenieur:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-besitzt ein fachübergreifendes Grundlagenwissen;</li> <li>-ist in der Lage, technische Systeme und Geräte nicht nur im Teilen, sondern systemübergreifend zu verstehen;</li> <li>-arbeitet stets zielorientiert;</li> <li>-ist auf die Effizienz seiner technischen Lösung bedacht;</li> <li>-verfügt über betriebswirtschaftliches Verständnis;</li> <li>- zeigt soziales Engagement;</li> <li>- sein Handeln ist geprägt durch seine Verantwortung gegenüber der Gesellschaft.</li> </ul> <p><b>2. Erstellen Sie eine PowerPoint Präsentation zum Thema:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- BMW</li> <li>- Siemens</li> <li>- Apple</li> </ul>	<p><b>УК-4.1</b> , <b>УК-4.2</b> , <b>УК-4.3</b> , <b>УК-4.4</b> , <b>УК-4.5</b></p>
<p><b>2. Основы иноязычн й</b></p>			



Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
<b>коммуникации в профессиональной области</b>			
2.1. Особенности и применения иностранного языка в профессиональной области (Терминологический словарь профессиональной области, грамматические конструкции, деловая корреспонденция)	Проверка выполнения письменных лексико-грамматических заданий; выборочный опрос	<p style="text-align: center;"><b>АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК</b></p> <p><b>1. Translate the following terms:</b> nanotechnology, mine, cement, concrete, automation of production, transport technology, logistics, multiplication, division, meter, centimeter, kilogram, pound</p> <p><b>2. Say if the sentences are true or false:</b></p> <p>1. When an extended conductor has the same potential at its ends, free electrons are drifting from one end to another. _____ (True or False).  2. The wire and the electric source together form an electric circuit. _____ (True or False).  3. A path of any material will allow current to exist. _____ (True or False).  4. Silver, copper and gold oppose very strongly. _____ (True or False).  5. The slighter the opposition is, the better the insulator is. _____ (True or False).  6. There is only one type of electric circuit. _____ (True or False).  7. We close the circuit when we switch on our electric device. _____ (True or False).</p> <p><b>3. Choose the correct answers.</b></p> <p>1. An emergency signal has _____ to all ships in the area.  a) to be sent  b) to sent  c) sent  d) be sent</p> <p>2. That report _____ written before the end of next week.  a) need to be  b) has  c) needs to be  d) needs</p> <p>3. Those dangerous chemicals _____ brought into this secure room.  a) never be  b) must not be  c) do not ever  d) must not</p> <p>4. Seat belts _____ at all times during the flight.  a) should wear  b) should to wear  c) should worn  d) should be worn</p> <p>5. One _____ work with electric devices barehanded  a) must  b) wants  c) likes  d) should never</p>	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-4.4, УК-4.5

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p><b>4. Put the parts of the Letter of Application in the correct order</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. September 1, 2018</li> <li>2. Thank you for your time and consideration. I look forward to speaking with you about this employment opportunity.</li> <li>3. I can be reached anytime via email at john.donaldson@emailexample.com or by cell phone, 909-555-5555.</li> <li>4. Sincerely, John Donaldson</li> <li>5. I am writing to apply for the programmer position advertised in the Times Union. As requested, I enclose a completed job application, my certification, my resume and three references.</li> </ol> <p>The role is very appealing to me, and I believe that my strong technical experience and education make me a highly competitive candidate for this position. My key strengths that would support my success in this position include the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I have successfully designed, developed and supported live-use applications.</li> <li>• I strive continually for excellence.</li> <li>• I provide exceptional contributions to customer service for all customers.</li> </ul> <p>With a BS degree in Computer Programming, I have a comprehensive understanding of the full lifecycle for software development projects. I also have experience in learning and applying new technologies as appropriate. Please see my resume for additional information on my experience.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. George Gilhooley Times Union 87 Delaware Road Hatfield, CA 08065</li> <li>7. John Donaldson</li> <li>8. Sue Circle Smithtown, CA 08067 909-555-5555 john.donaldson@emailexample.com</li> <li>9. Dear Mr. Gilhooley,</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК</b></p> <p><b>1. Übersetzen Sie folgende Begriffe:</b></p> <p>Nanotechnologie, Mine, Zement, Beton, Produktionsautomatisierung, Transporttechnologie, Logistik, Multiplikation, Division, Meter, Zentimeter, Kilogramm, Pfund</p> <p><b>2. Sagen Sie, ob es stimmt oder nicht.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Viele Werkstoffe wurden durch Plaste ersetzt.</li> <li>2. Plaste sind ein relativ alter Werkstoff.</li> <li>3. Als Rohstoff dienen vor allem Holz und Papier.</li> <li>4. Alle 5 Jahre verdoppelte sich die Plastproduktion.</li> <li>5. Die gegenwärtig zur Verfügung stehenden Plaste haben keinen Nachteil.</li> </ol>	

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p><b>3. Wählen Sie die richtige Antwort:</b></p> <p>1. Früher .... die Menschen Häuser aus Stein.  1) bauen  2) gebaut  3) bauten</p> <p>2. Holz... ein Baumaterial.  1) seid  2) ist  3) sind</p> <p>3. Dieses Werk .... Baumaschinen.  1) liefert  2) liefern  3) geliefert</p> <p>4. Der Ziegel .... aus Lehm oder Kalk mit Quarzsand geformt.  1) werde  2) wird  3) werden</p> <p>5. Der Ziegel .... im Bauwesen eine verbreitete Anwendung .  1) findet  2) gefunden  3) finden</p> <p>6. Die wichtigsten Baustoffe ... Ziegel, Beton, Eisenbeton, Holz, Zement, Kalk, Glas, und ... andere.  1) ist  2) bist  3) sind</p> <p><b>4. Setzen Sie folgende Bewerbungsteile in richtiger Reihenfolge ein.</b></p> <p>1. Ihr Stellenangebot in der ... Zeitung vom...</p> <p>2. I.A.M.  Internationale Angelgeräte  Manufaktur  Postfach  91709  Fischbach, den 29.3.20.. <span style="float: right;">Gunzenhausen</span></p> <p>3. Mit freundlichen Grüßen  Hermann Hecht  (Unterschrift)</p> <p>4. Sehr geehrte Damen und Herren,</p> <p>5. Hermann Hecht  Forellenweg 12  98553 Fischbach  Tel.: (02 11) 8 04 57</p> <p>6. mit großem Interesse habe ich Ihre Anzeige in der SZ vom 26.3.20.. gelesen. Sie suchen für Ihre Einkaufsabteilung einen Zentraleinkäufer.  Für diese verantwortungsvolle Aufgabe bringe ich alle Voraussetzungen mit. Als ausgebildeter Speditionskaufmann war ich bereits einige Jahre im Import-Export- Bereich einer Möbelfirma tätig. Dabei konnte ich auch Erfahrung in der Einkaufsabteilung sammeln, wo Gespräche mit ausländischen</p>	

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p>Lieferanten häufig auf Englisch, aber auch auf Französisch oder Italienisch geführt wurden.</p> <p>Ich arbeite bevorzugt mit Kollegen in einem Team. Da ich mich in meiner Freizeit gerne mit Angeln beschäftige, habe ich mir auch einige Kenntnisse über Fische und Anglerausrüstung angeeignet.</p> <p>7. Anlagen: Lebenslauf, Zeugnisse, Passfoto</p> <p>8. Über eine Einladung zu einem Vorstellungsgespräch würde ich mich sehr freuen.</p>	
<p>2.2. Структура и организация профессионального текста. Аннотирование и реферирование текстов профессиональной области</p>	<p>Проверка выполнения контрольной работы: проверка выполнения письменных заданий (перевод, аннотирование, реферирование)</p>	<p style="text-align: center;"><b>АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК</b></p> <p><b>Write an abstract.</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Physical properties of metals and alloys</i></p> <p>The word constitution used with reference to metallic substances does not have the same meaning as composition. Constitution denotes the manner of arrangement of the metal atoms as to geometric form in solid crystals, and the regular or ordered arrangement of different kinds of metal atoms and their relation to each other in such a crystal.</p> <p>The pattern formed by this orderly arrangement of the atoms is known as the space lattice.</p> <p>Most metals crystallize with one of the three following lattice structures:</p> <p>Close-packed cubic: copper, nickel, lead, aluminium, cobalt, silver, gold, platinum.</p> <p>Body-centred cubic: iron, molybdenum, tungsten, chromium.</p> <p>Hexagonal close-packed: zink, cadmium, magnesium, beryllium, titanium.</p> <p>This union of atoms into a geometric array is the physical difference between liquid and solid metal.</p> <p>The formation of metal crystals within a melt begins at each cooling surface of the liquid mass and extends from the exterior to the interior as heat is lost from the mass. Every change in the conditions of cooling, such as increasing or decreasing the rate at which heat is conducted away from the freezing mass, will have an influence on the size and shape of the crystals and, therefore, on the constitution and properties of the solidified mass.</p> <p>Melting and Boiling Points. - The temperature at which a metal melts, is called the melting point, the metals of lower melting points are generally the soft metals and those of high melting the hard metals.</p>	<p><b>УК-4.1</b> <b>,</b> <b>УК-4.2</b> <b>,</b> <b>УК-4.3</b> <b>,</b> <b>УК-4.4</b> <b>,</b> <b>УК-4.5</b></p>

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p>The boiling point of a substance depends on the surrounding-pressure. The term "boiling point" refers to the temperature at which the metal boils under normal atmospheric pressure.</p> <p>Electrical Conductivity. - The electrical conductivity of a substance is the electrical conducting power of a unit length per unit of cross-sectional area. The electrical resistance of metals or alloys is increased by decreasing the size of the crystals and, therefore, increasing the number of crystal boundaries. In general, all metals increase in resistivity with increase in impurities. The resistivity of metals is also increased in most cases by an increase in temperature.</p> <p>Heat Conductivity. - Heat conductivity is measured as the heatconducting ability of a unit length or thickness of a substance per unit of cross-sectional area.</p> <p>Magnetism. - Magnetism is measured as the magnetic force exerted by a unit volume of a substance under standard magnetizing force. Iron, cobalt and nickel are the only metals possessing considerable magnetism at room temperature, and they become non-magnetic when heated to a certain temperature. Strong permanent magnets have been made chiefly of one of several compositions of steel, but in recent years a number of magnet alloys of much greater magnetism, able to exert forces many times their own weights, have been developed.</p> <p>Density and Porosity. - Porosity, the quality of containing pores is lack of denseness. Density, on the other hand, denotes weight per unit of volume. The distinction will be manifest from the fact that some heavy metals, like grey cast ironware porous enough to leak under heavy hydraulic pressures, whereas some lightweight metals, like aluminium, are dense and compact.</p> <p>Most metals expand on heating and contract on cooling.</p> <p>Colour. - Most of the metals are silvery white or grey in colour. Copper is the only red metal, and gold the only yellow one, although a number of copper-base alloys are also yellow. All solid metals have metallic lustre, although the true colour and lustre of many metals are often obscured by a coating of oxide — which may be white, grey, red, brown, bluish, or black.</p> <p style="text-align: center;"><b>НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК</b>  <b>Schreiben Sie die Annotation.</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Stahlerzeugung</i></p>	

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p>Stahl ist eine Eisenkohlenstofflegierung, die in der Regel &lt; 2% C enthält und ohne Vorbehandlung walz- und schmiedbar ist. Die Grenze von 2% C kann durch Legierungselemente angehoben werden. Stahl wird aus Roheisen und Schrott in wechselnden Anteilen durch Vermindern des Kohlenstoffgehalts und der Eisenbegleiter, insbesondere des Phosphors und Schwefels, nach verschiedenen Verfahren hergestellt.</p> <p>Einsatzstoffe. Allen Stahlerzeugungsverfahren ist gemeinsam, dass zur Gewinnung von Stahl Roheisen, Schrott, Ferrolegierungen und Schlackenbildner benötigt werden. Der Anteil des Roheisens am metallischen Einsatz im Weltmaßstab beträgt 55 bis 60% und der des Schrotts 40 bis 45%. Roheisen hat je nach dem Stahlerzeugungsverfahren eine unterschiedliche Zusammensetzung und wird im festen oder flüssigen Zustand in die Schmelzaggregate eingebracht. Schrott stammt entweder als „Neuschrott“ aus der Metallverarbeitung, wo er beim Gießen, Walzen, Schmieden, Zerspanen, Stanzen usw. anfällt, oder „Altschrott“ aus der Sammlung von unbrauchbar gewordenen Stahlerzeugnissen, wie Maschinen, Apparateilen, Fahrzeugkarosserien, Stahlbauwerken usw. Bei der Wiederverwendung muss zwischen unlegiertem und legiertem Schrott unterschieden werden, wobei der legierte Schrott nach den Legierungselementen unterschieden werden muss. Ferrolegierungen werden in der Regel als Eisenlegierungen dazu benötigt, die für die Erzielung bestimmter Stahleigenschaften notwendigen Legierungsgehalte im Stahl zu sichern.</p> <p>Als Schlackenbildner wird gebrannter Kalk (CaO) verwendet, der möglichst &gt;90% CaO enthalten soll. Zur Erzeugung von reaktionsfähigen Schlacken werden außerdem Flußspat (CaF<sub>2</sub>) mit möglichst &gt; 70 % CaF<sub>2</sub> oder auch Bauxit mit 50 bis 60 % Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> verwendet.</p> <p>Die Blasstahlverfahren. Bei diesen Verfahren wird flüssiges Roheisen durch Behandeln mit reinem Sauerstoff (99,5 % O<sub>2</sub>), selten mit Luft, in Stahl umgewandelt. Der Sauerstoff verbindet sich dabei mit den Eisenbegleitern (Kohlenstoff, Silizium, Mangan, Phosphor) zu Oxiden, die im Falle des Kohlenmonoxids (CO) als Gas entweichen oder in der Schlacke gebunden werden. Die bei der Oxydation frei werdende Wärme erhält das Bad flüssig, obwohl sein Schmelzpunkt infolge Absinkens des Kohlenstoffgehalts ansteigt, und gleicht die durch den kalten Schrott, die Zuschläge und die beim Gießen auftretenden Wärmeverluste aus.</p>	

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p>Bei den bodenblasenden Konverterverfahren wird in einem birnenförmigen, kippbaren Gefäß, dem Stahlwerkkonverter, reiner Sauerstoff vom Boden her durch das flüssige Roheisen geblasen. Das Durchblasen von reinem Sauerstoff wurde 1968 erstmalig zur Betriebsreife entwickelt und der bodenblasende Sauerstoffkonverter eingeführt. Dabei wird durch einen Düsenboden reiner Sauerstoff eingeblasen. Um den Verschleiß des Düsenbodens infolge der beim Verbrennen der Eisenbegleiter mit reinem Sauerstoff auftretenden Temperatur von &gt; 1950 °C in wirtschaftlichen Grenzen zu halten, werden im Konverterboden Düsen mit einem offenen Kühlsystem angewendet, d. h. aus einem doppelwandigen Rohr strömt aus der Zentraldüse reiner Sauerstoff und aus der Manteldüse als Kühlmedium gasförmiger (Erdgas) oder flüssiger Kohlenwasserstoff (Heizöl). Die Kohlenwasserstoffe werden beim Austritt aus der Düse zersetzt und erniedrigt durch den dafür notwendigen Wärmebedarf die Temperatur.</p> <p>Die Konverter sind basisch (mit Dolomit oder Magnesit) zugestellt und erreichen Schmelzmassen bis zu 250 t. Zum Frischen wird das vom Hochofen bzw. Roheisenmischer kommende flüssige Roheisen in den zum Füllen geeigneten Konverter, in den bereits vorher 15 bis 20% Schrott und ≈10% Kalk (bezogen auf die Gesamteinsatzmasse) eingebracht worden sind, eingegossen (Abb. 7-1). Anschließend wird die Zufuhr des Sauerstoffs und des Kühlmediums angestellt und der Konverter aufgerichtet. Während des Blasens oxydieren die Eisenbegleiter wobei die Reihenfolge ihrer Oxydation von ihrer Affinität zum Sauerstoff, der Temperatur und dem Zeitpunkt der Schlackenbildung abhängen. Der Kohlenstoff verbrennt zu CO und entweicht gasförmig, Silizium, Mangan und Phosphor gehen als Oxide in die Schlacke über und werden dort gebunden.</p> <p>Nachdem die Phosphorentfernung abgeschlossen ist, wird das Blasen beendet, der Konverter umgelegt, eventuell Legierungszusätze vorgenommen und der Stahl dann in die Gießpfanne entleert. Die Blaszeit beträgt 15 bis 20 min und die Gesamtschmelzzeit ≈ 45 min.</p> <p>Ausschließlich zur Erzeugung von rost- und säurebeständigen Stählen wurden Sonderverfahren entwickelt, bei denen eine chromreiche Schmelze in einem mit hochwertigen feuerfesten Materialien ausgekleideten Konverter mit einem Gasgemisch behandelt wird. Das Gasgemisch sichert die Oxydation des Kohlenstoffs bei gleichzeitiger Schonung des Chromgehalts der Schmelze.</p>	
Диагностика	Проверка	Контрольная работа (Приложение 1)	УК-4.1

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
сформированности навыков, умений по всем видам деятельности	контрольных работ		, УК-4.2 , УК-4.3 , УК-4.4 , УК-4.5



# ПРИЛОЖЕНИЕ 1

## Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
<b>1. Сфера будущей профессиональной деятельности</b>			
1.1 Современные технологии и перспективы развития профессии и профессиональной области	Выборочный опрос; проверка выполнения письменных лексико-грамматических заданий	<p style="text-align: center;"><b>АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК</b></p> <p><b>1. Read the text and answer the questions:</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Metal casting</i></p> <p>One of the basic processes of the metal-working industry is the production of metal castings. Numerous methods have been developed through the ages for producing metal castings, but the oldest method is that of making sand castings in the foundry. Primarily, work consists of melting metal in a furnace and pouring it into suitable sand molds, where it solidifies and assumes the shape of the mold. However, the operation of making sand castings is not as simple as it seems. Metal-castings methods may be classified into three groups depending upon the type of mold used and the manner in which the molten metal is introduced into the mold.</p> <p>The mold may be made from heat-resisting material, such as sand, some suitable ceramic material, or plaster. The kind of material chosen to make the mold is, of course, determined primarily by the melting temperature of the cast metal. Molten metals may be poured into the mold by gravity or, on the other hand, pressure may be applied to force the liquid metal into the mold. The latter method is known as die casting. Die-casting pressure may be furnished by air, hydraulic means, mechanical means, or centrifugally.</p> <p>Among the mold materials, sand is used more than all others, since it can be packed to any required shape with small effort. This method of production is relatively simple, inexpensive, and is not limited to any particular type of metal or to certain sizes and shapes of castings. Of course, sand molds are used only once, and each casting requires a new mold.</p> <p>Wider use of the permanent type of mold made from steel, iron or any other suitable metal, depending upon the melting temperature of the cast metal, is therefore greatly desired.</p> <p>Bronze molds are employed at times for casting metals and alloys of very low melting temperature such as zinc-base and</p>	УК-4.1 , УК-4.2 , УК-4.3 , УК-4.4 , УК-4.5

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p>lead-base alloys.</p> <p>Modern casting techniques also permit that steel molds, coated inside with refractory material, also be successfully used for production of iron and steel castings.</p> <p>The metal molds are usually made in two parts which are either clamped together or closed by a screw or other suitable device. The molten metal may be introduced into the mold either by gravity or pressure.</p> <p>The inner surfaces of the metal mold are in most cases finished smooth. They can be re-used. These qualities make them superior to sand castings.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) What is the oldest method of casting?</li> <li>2) How may metal-casting methods be classified?</li> <li>3) Put the steps in the right order according to the technology: <ul style="list-style-type: none"> <li>- pouring the metal into suitable sand molds</li> <li>- solidifying</li> <li>- making sand molds</li> <li>- melting metal in a furnace</li> </ul> </li> <li>4) Why is sand used as mold material?</li> <li>5) What other mold materials do you know?</li> </ol> <p><b>2. Fill in the gaps with the correct passive form of the verb in parentheses:</b></p> <p>Penicillin _____ by Alexander Fleming in 1928. (discover)</p> <p>Statements _____ from all the witnesses at this moment. (take)</p> <p>Whales _____ by an international ban on whaling. (must protect)</p> <p>Both weddings _____ by Good Taste. (cater)</p> <p>A Picasso _____ from the Metropolitan Museum of Art. (steal)</p> <p>_____ this washing machine _____ in Germany? (make)</p> <p>Tea _____ in China. (grow)</p> <p>When we reached the airport, we found that all the flights _____ due to the storm. (cancel)</p> <p>The fax _____ until tomorrow morning. (not send)</p> <p>The soundtrack of a movie _____ always _____ after the filming is finished. (is/add)</p> <p style="text-align: center;"><b>НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК</b></p> <p><b>1. Lesen Sie den Text und beantworten Sie die Fragen:</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Eisenwerkstoffe: Stahl</i></p> <p>Als Stahl bezeichnet man jede schmiedbare Eisenlegierung.</p>	

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p>Die Vielzahl von Stahlsorten unterscheiden sich durch ihre chemische Zusammensetzung und ihre Gebrauchseigenschaften.</p> <p>Stähle werden eingeteilt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– nach den Gebrauchseigenschaften in Massenstähle (keine besondere Reinheit gefordert) und Qualitäts- bzw. Edelstähle (erhöhter Reinheitsgrad, erhöhte Gebrauchseigenschaften, teurer),</li> <li>– nach dem Erzeugungsverfahren z.B. in Siemens-Martin(SM)-, Elektro(E)-, Thomas(T)-, Sauerstoffaufblas(O2)-Stahl,</li> <li>– nach der Ausführungsart z . B . in Band-, Rohr-, Profilstahl,</li> <li>– nach den kennzeichnenden Legierungszusätzen z. B. in Chrom-, Manganstahl,</li> <li>– nach der Höhe der Legierungselemente in unlegierten, niedriglegierten, legierten, hochlegierten Stahl.</li> </ul> <p>Stahlgruppen. Die Stähle lassen sich je nach Verwendungszweck oder Eigenschaften in Gruppen einteilen. Nachfolgend werden einige wichtige Gruppen erläutert.</p> <p>Allgemeine Baustähle sind unlegierte Stähle, die nach ihrer Festigkeit benannt und eingesetzt werden und vorwiegend für geschraubte, genietete und geschweißte Konstruktionen Verwendung finden.</p> <p>Automatenstähle sind für spangebende Bearbeitung auf Automaten besonders geeignet. Die erwünschten kurzen Späne entstehen durch Zugabe von Schwefel, Phosphor oder Blei zum Stahl.</p> <p>Einsatzstähle sind unlegierte un legierte Stähle, bei denen die Randschicht aufgekohlt (eventuell gleichzeitig aufgestickt) und anschließend gehärtet wird. Dadurch entsteht eine harte Oberfläche mit gutem Verschleißwiderstand und verbesserter Dauerfestigkeit.</p> <p>Federstähle sind legierte Stähle mit durch Vergütung besonders gutem Federungsvermögen für die Herstellung von Federn aller Art.</p> <p>Hitze- und zunderbeständige Stähle sind hochlegierte Stähle, die bei über 600°C durch Bildung festhaftender, dichter, oxidischer Schutzschichten eine erhöhte Zunderbeständigkeit gegenüber Luft, Heizgasen u. a. chemischen Stoffen aufweisen.</p> <p>Kaltzähe Stähle sind bei tiefen Betriebstemperaturen noch ausreichend zäh und werden für Bauteile eingesetzt, die bei -40 bis -200°C beansprucht werden.</p> <p>Nitrierstähle enthalten Legierungsstoffe, die bei Nitrierbehandlung durch Bildung harter</p>	

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p>Oberflächenschichten einen erhöhten Verschleißwiderstand der Oberfläche und höhere Dauerfestigkeit aufweisen.</p> <p>Rost- und säurebeständige Stähle sind hochlegierte Stähle mit Chromgehalten von mindestens 12%, die gegenüber Säuren, Laugen und Salzlösungen weitgehend beständig sind.</p> <p>Schnellarbeitsstähle sind hochlegierte Werkzeugstähle mit hohem Verschleißwiderstand und besonderer Eignung für spanabhebende Werkzeuge, die mit hohen Schnittgeschwindigkeiten und unter hoher Wärmebeanspruchung (bis zur Dunkelrotglut) arbeiten.</p> <p>Vergütungsstähle sind unlegierte und legierte Baustähle, die durch Härten und nachfolgendes Anlassen eine dem Verwendungszweck angepaßte Festigkeit bei guter Zähigkeit erhalten.</p> <p>Verschleißfeste Stähle sind Stähle mit besonders gutem Verschleißwiderstand, der in der Regel durch Zugabe geeigneter Legierungselemente und entsprechende Wärmebehandlung erzielt wird.</p> <p>Wälzlagerstähle sind Stähle, die im gehärteten Zustand die in Wälzlagern (Kugel-, Rollen-, Nadellagern) auftretenden hohen örtlichen Beanspruchungen aufnehmen und an die deshalb besondere Anforderungen hinsichtlich Reinheit, Homogenität, Bearbeitbarkeit, Härbarkeit und Maßbeständigkeit gestellt werden.</p> <p>Warmfeste Stähle weisen infolge der Zugabe geeigneter Legierungselemente und entsprechender Wärmebehandlung eine hohe Warmfestigkeit und Zunderbeständigkeit auf und können deshalb bei Betriebstemperaturen zwischen 400 und 600°C eingesetzt werden.</p> <p>Werkzeugstähle dienen zur Herstellung von Werkzeugen, die zur spanlosen oder spanabhebenden Formgebung und zum Trennen oder Zerkleinern von Werkstoffen im kalten Zustand verwendet werden.</p> <p>1) Wie werden Stähle nach den Gebrauchseigenschaften eingeteilt?  2) Wie werden Stähle nach der Höhe der Legierungselemente eingeteilt?  3) Wofür werden allgemeine Baustähle verwendet?  4) Was versteht man unter „Federstahl“?  5) Welche Eigenschaften haben warmfeste Stähle?</p> <p><b>2. Bilden Sie die Sätze in Passiv:</b></p> <p>1. Die Entdeckung von neuer Eigenschaften der Stoffe übt einen grossen Einfluss auf die Menschheit aus</p>	

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p>2. Jons Jacob Berzelius entdeckte Silizium im Jahr 1824.  3. Man verwendet den Begriff „Innovation“, wenn man neue Ideen und Erfindungen in neue Produkte, Dienstleistungen oder Verfahren umsetzt, die erfolgreiche Anwendung finden und den Markt durchdringen.</p>	
<p>1.2. Мир  вы ведущие предприятия и компании профессиональной области</p>	<p>Устный опрос</p>	<p style="text-align: center;"><b>АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК</b></p> <p><b>1. Describe the sphere you are working/going to work with the help of the following expressions:</b></p> <p>electrical, military, software, service, computer, programming, mechanical, water preservation, civil, nuclear, laboratory</p> <p><b>2. Make a PowerPoint presentation on the following topics:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Apple</li> <li>- Microsoft</li> <li>- Rolls Royce</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК</b></p> <p><b>1. Welche Merkmale zeichnen einen guten Ingenieur aus? Wählen Sie die entsprechende Antwort und schreiben Sie, warum Sie sie gewählt haben.</b></p> <p>Ein guter Ingenieur:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-besitzt ein fachübergreifendes Grundlagenwissen;</li> <li>-ist in der Lage, technische Systeme und Geräte nicht nur im Teilen, sondern systemübergreifend zu verstehen;</li> <li>-arbeitet stets zielorientiert;</li> <li>-ist auf die Effizienz seiner technischen Lösung bedacht;</li> <li>-verfügt über betriebswirtschaftliches Verständnis;</li> <li>- zeigt soziales Engagement;</li> <li>- sein Handeln ist geprägt durch seine Verantwortung gegenüber der Gesellschaft.</li> </ul> <p><b>2. Erstellen Sie eine PowerPoint Präsentation zum Thema:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- BMW</li> <li>- Siemens</li> <li>- Apple</li> </ul>	<p><b>УК-4.1</b>  ,  <b>УК-4.2</b>  ,  <b>УК-4.3</b>  ,  <b>УК-4.4</b>  ,  <b>УК-4.5</b></p>
<p><b>2. Основы иноязычн  ой</b></p>			

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
<b>коммуникации в профессиональной области</b>			
2.1. Особенности и применения иностранного языка в профессиональной области (Терминологический словарь профессиональной области, грамматические конструкции, деловая корреспонденция)	Проверка выполнения письменных лексико-грамматических заданий; выборочный опрос	<p style="text-align: center;"><b>АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК</b></p> <p><b>1. Translate the following terms:</b> nanotechnology, mine, cement, concrete, automation of production, transport technology, logistics, multiplication, division, meter, centimeter, kilogram, pound</p> <p><b>2. Say if the sentences are true or false:</b></p> <p>1. When an extended conductor has the same potential at its ends, free electrons are drifting from one end to another. _____ (True or False).  2. The wire and the electric source together form an electric circuit. _____ (True or False).  3. A path of any material will allow current to exist. _____ (True or False).  4. Silver, copper and gold oppose very strongly. _____ (True or False).  5. The slighter the opposition is, the better the insulator is. _____ (True or False).  6. There is only one type of electric circuit. _____ (True or False).  7. We close the circuit when we switch on our electric device. _____ (True or False).</p> <p><b>3. Choose the correct answers.</b></p> <p>1. An emergency signal has _____ to all ships in the area.  a) to be sent  b) to sent  c) sent  d) be sent</p> <p>2. That report _____ written before the end of next week.  a) need to be  b) has  c) needs to be  d) needs</p> <p>3. Those dangerous chemicals _____ brought into this secure room.  a) never be  b) must not be  c) do not ever  d) must not</p> <p>4. Seat belts _____ at all times during the flight.  a) should wear  b) should to wear  c) should worn  d) should be worn</p> <p>5. One _____ work with electric devices barehanded  a) must  b) wants  c) likes  d) should never</p>	УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3, УК-4.4, УК-4.5

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p><b>4. Put the parts of the Letter of Application in the correct order</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. September 1, 2018</li> <li>2. Thank you for your time and consideration. I look forward to speaking with you about this employment opportunity.</li> <li>3. I can be reached anytime via email at john.donaldson@emailexample.com or by cell phone, 909-555-5555.</li> <li>4. Sincerely, John Donaldson</li> <li>5. I am writing to apply for the programmer position advertised in the Times Union. As requested, I enclose a completed job application, my certification, my resume and three references.</li> </ol> <p>The role is very appealing to me, and I believe that my strong technical experience and education make me a highly competitive candidate for this position. My key strengths that would support my success in this position include the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I have successfully designed, developed and supported live-use applications.</li> <li>• I strive continually for excellence.</li> <li>• I provide exceptional contributions to customer service for all customers.</li> </ul> <p>With a BS degree in Computer Programming, I have a comprehensive understanding of the full lifecycle for software development projects. I also have experience in learning and applying new technologies as appropriate. Please see my resume for additional information on my experience.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. George Gilhooley Times Union 87 Delaware Road Hatfield, CA 08065</li> <li>7. John Donaldson</li> <li>8. Sue Circle Smithtown, CA 08067 909-555-5555 john.donaldson@emailexample.com</li> <li>9. Dear Mr. Gilhooley,</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК</b></p> <p><b>1. Übersetzen Sie folgende Begriffe:</b></p> <p>Nanotechnologie, Mine, Zement, Beton, Produktionsautomatisierung, Transporttechnologie, Logistik, Multiplikation, Division, Meter, Zentimeter, Kilogramm, Pfund</p> <p><b>2. Sagen Sie, ob es stimmt oder nicht.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Viele Werkstoffe wurden durch Plaste ersetzt.</li> <li>2. Plaste sind ein relativ alter Werkstoff.</li> <li>3. Als Rohstoff dienen vor allem Holz und Papier.</li> <li>4. Alle 5 Jahre verdoppelte sich die Plastproduktion.</li> <li>5. Die gegenwärtig zur Verfügung stehenden Plaste haben keinen Nachteil.</li> </ol>	

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p><b>3. Wählen Sie die richtige Antwort:</b></p> <p>1. Früher .... die Menschen Häuser aus Stein.  1) bauen  2) gebaut  3) bauten</p> <p>2. Holz... ein Baumaterial.  1) seid  2) ist  3) sind</p> <p>3. Dieses Werk .... Baumaschinen.  1) liefert  2) liefern  3) geliefert</p> <p>4. Der Ziegel .... aus Lehm oder Kalk mit Quarzsand geformt.  1) werde  2) wird  3) werden</p> <p>5. Der Ziegel .... im Bauwesen eine verbreitete Anwendung .  1) findet  2) gefunden  3) finden</p> <p>6. Die wichtigsten Baustoffe ... Ziegel, Beton, Eisenbeton, Holz, Zement, Kalk, Glas, und andere.  1) ist  2) bist  3) sind</p> <p><b>4. Setzen Sie folgende Bewerbungsteile in richtiger Reihenfolge ein.</b></p> <p>1. Ihr Stellenangebot in der ... Zeitung vom...</p> <p>2. I.A.M.  Internationale Angelgeräte  Manufaktur  Postfach  91709  Fischbach, den 29.3.20.. <span style="float: right;">Gunzenhausen</span></p> <p>3. Mit freundlichen Grüßen  Hermann Hecht  (Unterschrift)</p> <p>4. Sehr geehrte Damen und Herren,</p> <p>5. Hermann Hecht  Forellenweg 12  98553 Fischbach  Tel.: (02 11) 8 04 57</p> <p>6. mit großem Interesse habe ich Ihre Anzeige in der SZ vom 26.3.20.. gelesen. Sie suchen für Ihre Einkaufsabteilung einen Zentraleinkäufer.  Für diese verantwortungsvolle Aufgabe bringe ich alle Voraussetzungen mit. Als ausgebildeter Speditionskaufmann war ich bereits einige Jahre im Import-Export- Bereich einer Möbelfirma tätig. Dabei konnte ich auch Erfahrung in der Einkaufsabteilung sammeln, wo Gespräche mit ausländischen</p>	



Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p>Lieferanten häufig auf Englisch, aber auch auf Französisch oder Italienisch geführt wurden.</p> <p>Ich arbeite bevorzugt mit Kollegen in einem Team. Da ich mich in meiner Freizeit gerne mit Angeln beschäftige, habe ich mir auch einige Kenntnisse über Fische und Anglerausrüstung angeeignet.</p> <p>7. Anlagen: Lebenslauf, Zeugnisse, Passfoto</p> <p>8. Über eine Einladung zu einem Vorstellungsgespräch würde ich mich sehr freuen.</p>	
<p>2.2. Структура и организация профессионального текста. Аннотирование и реферирование текстов профессиональной области</p>	<p>Проверка выполнения контрольной работы: проверка выполнения письменных заданий (перевод, аннотирование, реферирование)</p>	<p style="text-align: center;"><b>АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК</b></p> <p><b>Write an abstract.</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Physical properties of metals and alloys</i></p> <p>The word constitution used with reference to metallic substances does not have the same meaning as composition. Constitution denotes the manner of arrangement of the metal atoms as to geometric form in solid crystals, and the regular or ordered arrangement of different kinds of metal atoms and their relation to each other in such a crystal.</p> <p>The pattern formed by this orderly arrangement of the atoms is known as the space lattice.</p> <p>Most metals crystallize with one of the three following lattice structures:</p> <p>Close-packed cubic: copper, nickel, lead, aluminium, cobalt, silver, gold, platinum.</p> <p>Body-centred cubic: iron, molybdenum, tungsten, chromium.</p> <p>Hexagonal close-packed: zink, cadmium, magnesium, beryllium, titanium.</p> <p>This union of atoms into a geometric array is the physical difference between liquid and solid metal.</p> <p>The formation of metal crystals within a melt begins at each cooling surface of the liquid mass and extends from the exterior to the interior as heat is lost from the mass. Every change in the conditions of cooling, such as increasing or decreasing the rate at which heat is conducted away from the freezing mass, will have an influence on the size and shape of the crystals and, therefore, on the constitution and properties of the solidified mass.</p> <p>Melting and Boiling Points. - The temperature at which a metal melts, is called the melting point, the metals of lower melting points are generally the soft metals and those of high melting the hard metals.</p>	<p><b>УК-4.1</b>, <b>УК-4.2</b>, <b>УК-4.3</b>, <b>УК-4.4</b>, <b>УК-4.5</b></p>

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p>The boiling point of a substance depends on the surrounding-pressure. The term "boiling point" refers to the temperature at which the metal boils under normal atmospheric pressure.</p> <p>Electrical Conductivity. - The electrical conductivity of a substance is the electrical conducting power of a unit length per unit of cross-sectional area. The electrical resistance of metals or alloys is increased by decreasing the size of the crystals and, therefore, increasing the number of crystal boundaries. In general, all metals increase in resistivity with increase in impurities. The resistivity of metals is also increased in most cases by an increase in temperature.</p> <p>Heat Conductivity. - Heat conductivity is measured as the heatconducting ability of a unit length or thickness of a substance per unit of cross-sectional area.</p> <p>Magnetism. - Magnetism is measured as the magnetic force exerted by a unit volume of a substance under standard magnetizing force. Iron, cobalt and nickel are the only metals possessing considerable magnetism at room temperature, and they become non-magnetic when heated to a certain temperature. Strong permanent magnets have been made chiefly of one of several compositions of steel, but in recent years a number of magnet alloys of much greater magnetism, able to exert forces many times their own weights, have been developed.</p> <p>Density and Porosity. - Porosity, the quality of containing pores is lack of denseness. Density, on the other hand, denotes weight per unit of volume. The distinction will be manifest from the fact that some heavy metals, like grey cast ironware porous enough to leak under heavy hydraulic pressures, whereas some lightweight metals, like aluminium, are dense and compact.</p> <p>Most metals expand on heating and contract on cooling.</p> <p>Colour. - Most of the metals are silvery white or grey in colour. Copper is the only red metal, and gold the only yellow one, although a number of copper-base alloys are also yellow. All solid metals have metallic lustre, although the true colour and lustre of many metals are often obscured by a coating of oxide — which may be white, grey, red, brown, bluish, or black.</p> <p style="text-align: center;"><b>НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК</b>  <b>Schreiben Sie die Annotation.</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Stahlerzeugung</i></p>	

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p>Stahl ist eine Eisenkohlenstofflegierung, die in der Regel &lt; 2% C enthält und ohne Vorbehandlung walz- und schmiedbar ist. Die Grenze von 2% C kann durch Legierungselemente angehoben werden. Stahl wird aus Roheisen und Schrott in wechselnden Anteilen durch Vermindern des Kohlenstoffgehalts und der Eisenbegleiter, insbesondere des Phosphors und Schwefels, nach verschiedenen Verfahren hergestellt.</p> <p>Einsatzstoffe. Allen Stahlerzeugungsverfahren ist gemeinsam, dass zur Gewinnung von Stahl Roheisen, Schrott, Ferrolegierungen und Schlackenbildner benötigt werden. Der Anteil des Roheisens am metallischen Einsatz im Weltmaßstab beträgt 55 bis 60% und der des Schrotts 40 bis 45%. Roheisen hat je nach dem Stahlerzeugungsverfahren eine unterschiedliche Zusammensetzung und wird im festen oder flüssigen Zustand in die Schmelzaggregate eingebracht. Schrott stammt entweder als „Neuschrott“ aus der Metallverarbeitung, wo er beim Gießen, Walzen, Schmieden, Zerspanen, Stanzen usw. anfällt, oder „Altschrott“ aus der Sammlung von unbrauchbar gewordenen Stahlerzeugnissen, wie Maschinen, Apparateilen, Fahrzeugkarosserien, Stahlbauwerken usw. Bei der Wiederverwendung muss zwischen unlegiertem und legiertem Schrott unterschieden werden, wobei der legierte Schrott nach den Legierungselementen unterschieden werden muss. Ferrolegierungen werden in der Regel als Eisenlegierungen dazu benötigt, die für die Erzielung bestimmter Stahleigenschaften notwendigen Legierungsgehalte im Stahl zu sichern.</p> <p>Als Schlackenbildner wird gebrannter Kalk (CaO) verwendet, der möglichst &gt;90% CaO enthalten soll. Zur Erzeugung von reaktionsfähigen Schlacken werden außerdem Flußspat (CaF<sub>2</sub>) mit möglichst &gt; 70 % CaF<sub>2</sub> oder auch Bauxit mit 50 bis 60 % Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> verwendet.</p> <p>Die Blasstahlverfahren. Bei diesen Verfahren wird flüssiges Roheisen durch Behandeln mit reinem Sauerstoff (99,5 % O<sub>2</sub>), selten mit Luft, in Stahl umgewandelt. Der Sauerstoff verbindet sich dabei mit den Eisenbegleitern (Kohlenstoff, Silizium, Mangan, Phosphor) zu Oxiden, die im Falle des Kohlenmonoxids (CO) als Gas entweichen oder in der Schlacke gebunden werden. Die bei der Oxydation frei werdende Wärme erhält das Bad flüssig, obwohl sein Schmelzpunkt infolge Absinkens des Kohlenstoffgehalts ansteigt, und gleicht die durch den kalten Schrott, die Zuschläge und die beim Gießen auftretenden Wärmeverluste aus.</p>	

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
		<p>Bei den bodenblasenden Konverterverfahren wird in einem birnenförmigen, kippbaren Gefäß, dem Stahlwerkkonverter, reiner Sauerstoff vom Boden her durch das flüssige Roheisen geblasen. Das Durchblasen von reinem Sauerstoff wurde 1968 erstmalig zur Betriebsreife entwickelt und der bodenblasende Sauerstoffkonverter eingeführt. Dabei wird durch einen Düsenboden reiner Sauerstoff eingeblasen. Um den Verschleiß des Düsenbodens infolge der beim Verbrennen der Eisenbegleiter mit reinem Sauerstoff auftretenden Temperatur von &gt; 1950 °C in wirtschaftlichen Grenzen zu halten, werden im Konverterboden Düsen mit einem offenen Kühlsystem angewendet, d. h. aus einem doppelwandigen Rohr strömt aus der Zentraldüse reiner Sauerstoff und aus der Manteldüse als Kühlmedium gasförmiger (Erdgas) oder flüssiger Kohlenwasserstoff (Heizöl). Die Kohlenwasserstoffe werden beim Austritt aus der Düse zersetzt und erniedrigen durch den dafür notwendigen Wärmebedarf die Temperatur.</p> <p>Die Konverter sind basisch (mit Dolomit oder Magnesit) zugestellt und erreichen Schmelzmassen bis zu 250 t. Zum Frischen wird das vom Hochofen bzw. Roheisenmischer kommende flüssige Roheisen in den zum Füllen geeigneten Konverter, in den bereits vorher 15 bis 20% Schrott und ≈10% Kalk (bezogen auf die Gesamteinsatzmasse) eingebracht worden sind, eingegossen (Abb. 7-1). Anschließend wird die Zufuhr des Sauerstoffs und des Kühlmediums angestellt und der Konverter aufgerichtet. Während des Blasens oxydieren die Eisenbegleiter wobei die Reihenfolge ihrer Oxydation von ihrer Affinität zum Sauerstoff, der Temperatur und dem Zeitpunkt der Schlackenbildung abhängen. Der Kohlenstoff verbrennt zu CO und entweicht gasförmig, Silizium, Mangan und Phosphor gehen als Oxide in die Schlacke über und werden dort gebunden.</p> <p>Nachdem die Phosphorentfernung abgeschlossen ist, wird das Blasen beendet, der Konverter umgelegt, eventuell Legierungszusätze vorgenommen und der Stahl dann in die Gießpfanne entleert. Die Blaszeit beträgt 15 bis 20 min und die Gesamtschmelzzeit ≈ 45 min.</p> <p>Ausschließlich zur Erzeugung von rost- und säurebeständigen Stählen wurden Sonderverfahren entwickelt, bei denen eine chromreiche Schmelze in einem mit hochwertigen feuerfesten Materialien ausgekleideten Konverter mit einem Gasgemisch behandelt wird. Das Gasgemisch sichert die Oxydation des Kohlenstoffs bei gleichzeitiger Schonung des Chromgehalts der Schmelze.</p>	
Диагностика	Проверка	Контрольная работа (Приложение 1)	УК-4.1

Раздел/ тема дисциплины	Форма текущего контроля самостоятельной работы обучающихся	Примеры заданий для самостоятельной работы обучающихся	Код и структурный элемент компетенции
сформированности навыков, умений по всем видам деятельности	контрольные работы		, УК-4.2 , УК-4.3 , УК-4.4 , УК-4.5

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 3**

### **Методические указания по организации аудиторной и внеаудиторной работы**

#### **по дисциплине: Технический иностранный язык в профессиональной сфере**

#### **Работа по выполнению полного письменного перевода**

Полный письменный перевод - основная форма технического перевода. Вся практически полезная научно-техническая информация, извлекаемая из текста, обрабатывается в форме полного письменного перевода. Работа над полным письменным переводом предусматривает ряд этапов.

Запомните!

1-й этап. Знакомство с оригиналом. Внимательное чтение всего текста с использованием, по мере надобности, рабочих источников информации: словарей, справочников, специальной литературы.

2-й этап. Выделение логических частей оригинала. Деление текста на законченные смысловые отрезки - предложения, абзацы, периоды.

3-й этап. Черновой перевод текста. Последовательная работа над логически выделенными частями оригинала.

4-й этап. Повторное (неоднократное) чтение оригинала, сверка его с выполненным переводом с целью контроля правильной передачи содержания.

5-й этап. Окончательное редактирование перевода с внесением поправок. 6-й этап. Перевод заголовка.

Прежде чем приступить к выполнению полного письменного перевода, следует ознакомиться с приведенными ниже памятками.

Памятка №1

(1-й этап)

Прежде, чем начать перевод, необходимо понять, что выражено на языке оригинала. Для этого следует внимательно, и может быть не один раз, прочитать весь текст. Помните, замысел автора выражен с помощью всего текста.

Памятка №2

(2-й этап)

Следует помнить, что величина определяемой для перевода части текста зависит от 3-х факторов: смысловой законченности, сложности содержания, возможностей памяти переводчика. Такой частью текста может быть предложение, группа предложений, абзац, 11/2 абзаца и т.п., но

эта часть должна быть обязательно законченной по смыслу. Чем сложнее текст - тем меньше такая часть, чем лучше память переводчика - тем она больше.

#### Памятка №3

##### (3-й этап)

После того, как содержание выделенной части текста понято и усвоено, его нужно выразить по-русски. При письменном изложении важно полностью отвлечься от оригинала, т.к. нельзя читать и думать на одном языке и одновременно писать, и думать на другом.

#### Памятка №4

##### (4-й этап)

После того, как письменно изложено содержание выделенной части текста, нужно обратиться к оригиналу для сверки. При переводе последующих частей текста необходимо постоянно следить за стилем, т.е. за качеством, единообразием и логикой изложения. Единообразие терминологии должно соблюдаться на протяжении всего текста. Например, если в начале текста часть корпуса какого-то агрегата названа “дном”, то в дальнейшем нельзя называть ее “основанием”, “днищем” и т.п. Необходимо постоянно следить за тем, чтобы между каждой последующей и предыдущей частью перевода была логическая связь.

#### Памятка №5

##### (5-й этап)

Помните, окончательно отредактировать перевод – значит стилистически обработать его в целом. При редактировании целесообразно руководствоваться следующими правилами: а) если одну и ту же мысль можно выразить несколькими способами, то предпочтение отдается более краткому способу; б) если слово иностранного происхождения можно без ущерба заменить словом русского происхождения, то переводчик обязан это сделать; в) все термины и названия должны быть строго однозначны.

#### Памятка №6

##### (6-й этап)

Перевод заголовка должен отражать суть содержания текста, статьи, патента и т.п. Поэтому заголовок переводится в последнюю очередь с учетом всех особенностей текста.

При выполнении полного письменного перевода рекомендуется использовать следующую инструкцию:

Прежде, чем начинать перевод, прочитайте весь текст, абзац или законченную часть текста; постарайтесь понять общее содержание текста. Прочитайте текст второй раз по отдельным предложениям, попытайтесь понять синтаксический строй и смысл каждого предложения. Переведите текст по предложениям.

Если синтаксический строй предложения Вам неясен, и Вы не поняли смысл предложения, сделайте грамматический анализ: определите вид предложения, найдите подлежащее, сказуемое, второстепенные члены. Если предложение сложноподчиненное, найдите главное и придаточное предложения, опираясь на формальные признаки. Обращайтесь к словарю в том

случае, если Вы использовали все средства раскрытия значения незнакомых слов, включая догадку и грамматический анализ. При переводе последующего предложения необходимо постоянно удерживать в памяти смысл предыдущего, иначе теряется логическая связь между отдельными предложениями.

Избегайте дословного перевода. Постарайтесь передать мысль оригинала средствами родного языка, не нарушая его синтаксического строя.

#### Реферативный перевод

Реферативный перевод - полный письменный перевод заранее отобранных частей текста, образующих вместе реферат оригинала.

Примечание. Реферат - краткое изложение сущности вопроса. Реферативный перевод в 5-10 раз короче оригинала. В процессе работы над реферативным переводом опускается вся избыточная информация. При выполнении реферативного перевода соблюдайте следующие этапы работы:

Предварительно познакомьтесь с оригиналом. Прочитайте весь текст. Просмотрите литературу по проблеме, затронутой в тексте. Разметьте текст: возьмите в квадратные скобки исключаемые части текста. Прочитайте оставшийся за скобками текст. Устраните возможные диспропорции и несвязности. Сделайте полный письменный перевод оригинала, оставшегося за скобками. Обратите внимание! Реферативный перевод должен представлять собой связный текст, построенный по тому же плану, что и оригинал.

#### Аннотационный перевод

Аннотационный перевод - вид технического перевода, заключающийся в составлении аннотации оригинала на другом языке.

Примечание. Аннотация - краткая характеристика оригинала, излагающая его содержание в виде перечня основных вопросов и иногда дающая критическую оценку. Объем аннотационного перевода обычно составляет не более 500 печатных знаков.

Помните! Выполняя аннотационный перевод, Вы сообщаете о том, что изучается, описывается, обсуждается и т.д.

Обратите внимание!

Примерная схема аннотационного перевода может быть следующей:

1. Постановка проблемы.
2. Методы решения проблемы.
3. Выделение узловых пунктов.
4. Рекомендации.

Работа над подготовкой составления заявления о приеме на работу



## Особенности заполнения on-line application form:

Процесс заполнения on-line application form отличается от обычной отправки резюме в компанию. On-line application form имеет четко заданную последовательность блоков анкеты и отдельных вопросов внутри нее. Большая часть вопросов обязательна для заполнения: форма не сохранится и не будет отправлена работодателю, если вы не заполните все поля, отмеченные как обязательные.

Некоторые формы организованы таким образом, что вы можете перемещаться между разделами внутри формы и вопросами в рамках раздела, не закончив заполнения отдельных вопросов. Это делает работу по заполнению формы очень удобной для кандидата. Вы можете внести в форму информацию, которая доступна вам в настоящий момент, а затем вернуться к незаполненным разделам, добавить информацию в них. После этого сохранить application form и отправить ее работодателю. В таких случаях в форме предусмотрены функции промежуточного сохранения информации без отправки формы работодателю и сохранения финального варианта с отправкой формы в компанию. Например, подобные формы необходимо заполнять для участия в программах для молодых специалистов большинства инвестиционных банков.

Существуют application form, заполняя которые, вы должны идти по всем вопросам всех блоков формы подряд, не имея возможности пропустить какие-либо вопросы или вернуться к ним позже. Заполняя такую форму, постарайтесь приготовить заранее всю информацию и документы, которые могут понадобиться для заполнения: дипломы об образовании, сертификаты о сдаче экзаменов по иностранным языкам и т.д.

On-line application form имеют более жесткие требования по срокам заполнения и отправки формы, чем обычный процесс отправки резюме по e-mail. В случае с on-line application form в момент окончания срока приема заявок on-line сервис просто отключается и становится недоступным. Исключения в таких случаях не допускаются.

Если у компании существует несколько программ для молодых специалистов, и для участия в каждой программе необходимо заполнить стандартную форму, как правило, в самой форме есть место, где вы должны отметить, в какой программе вы хотите участвовать. В таких случаях будьте внимательны с выбором программ, в которых вы хотите принимать участие. Перед тем, как выбрать, выясните правила и требования к участникам. Например, в некоторых случаях вы можете участвовать в отборе только для одной программы в течение года и, если вы заполните application form для одной программы, то точно не сможете больше претендовать на другие. Также какие-то программы могут не подходить вам по формальным критериям. Например, годы выпуска, сроки программы, специализация программы.

При заполнении application form международных компаний вам необходимо учитывать культурные различия. Вполне возможно, что компания имеет единую форму регистрации для всех стран, поэтому вопросы в разделе «Образование» могут иметь структуру, не соответствующую российским стандартам среднего и высшего образования, и вам придется подумать над тем, как ответить на эти вопросы, чтобы отразить свой учебный опыт. Если вопросы application form непонятны для вас, и вы не уверены в том, какую информацию ожидает получить работодатель в ответ на них, не бойтесь задать уточняющие вопросы. Это можно сделать, отправив вопросы на адрес поддержки сервиса on-line application form, который обычно указывается в форме.

Какие знания, качества, умения хотели бы видеть работодатели в Application Form?

1. Академические знания (наличие диплома, сертификатов и т.д.).

2. Аналитические способности (быстрое и точное запоминание информации, способность выбрать из имеющихся вариантов наиболее подходящий и т.п.).

3. Критическое мышление (способность проводить глубокий анализ проблемы).

4. Системное мышление (способность комплексно подойти к решению проблемы, учитывая множество факторов).

5. Высокая мотивация к достижению цели (готовность и желание достигать успеха в работе, стремление к развитию).

6. Ответственность за результат (способность довести начатое дело до конца, контролировать достижение результата).

7. Умение работать в сжатые сроки.

8. Гибкость поведения (способность легко адаптироваться к ситуации).

9. Умение мотивировать людей и определять вклад участников группы в работу команды.

10. Коммуникативные качества (общительность, умение устанавливать контакты с людьми).

11. Умение работать в команде.

Структура Application Form:

Персональные данные - Ф.И.О., адрес, контакты.

Цель - отдел, на работу в котором претендует кандидат, вакансия, направление деятельности и т.д. Здесь предлагают указать конкретную вакансию/отдел или проранжировать их по предпочтительности. Обычно данный вопрос является закрытым, т.е. содержит варианты ответа на выбор.

Причины выбора данного направления. Почему вы хотите работать именно в этой компании? Расскажите, как вы сделали свой выбор. От вас ожидают аргументированных ответов, выявляющих мотивацию. Важно показать не просто мотивацию к работе, а желание работать именно в данной компании и отрасли!

Образование. В этом разделе укажите не только фундаментальное образование, но и различные курсы, тренинги и т.д. Также можно указать темы выполненных курсовых и дипломных работ, название кафедры, по которой они защищались, если это имеет отношение к будущей работе.

Опыт работы. Данный раздел включает следующие графы: период занятости (месяц, год), название компании, должность, основные обязанности, результаты и достижения. Желательно использовать терминологию той сферы деятельности компании, в которую вы отправляете анкету.

Навыки и умения. Укажите уровень владения иностранными языками, компьютером. Не стоит завышать уровень или указывать то, чего вы не знаете.

Ваши достижения в жизни. Можно перечислить награды, грамоты и призы, которые вы получили. Покажите, что вы умеете достигать поставленных целей. Укажите наиболее интересные и значимые победы и успехи.

Примеры проявления ваших качеств и навыков - организаторских, коммуникативных и т.д. Может быть задан, например, такой вопрос: «Расскажите о ситуации, когда вам пришлось проявить инициативу, чтобы достигнуть своей цели». В ответе постарайтесь проявить индивидуальность. Опишите ситуацию таким образом, чтобы из нее можно было сделать вывод о ваших лидерских качествах, организаторских способностях.

Вопросы на определение вашего видения ситуации в стране (экономическая, научная и иные сферы). Покажите, что вы умеете дать характеристику экономического состояния государства, увидеть возможности технического прогресса и т.д. Пример такого вопроса: «Как вы считаете, какие интересные открытия могут произойти в XXI веке, и как они повлияют на развитие экономики?»

Дополнительная информация, которую вы хотели бы узнать о компании. Например, поинтересуйтесь, какие направления развития бизнеса являются экономически выгодными для компании.

Рекомендации. Обычно предполагается, что их могут дать ваши руководители с прежних мест работы. Если у вас нет опыта, укажите преподавателей или научных руководителей.

Помните, если вы хотите повысить свои шансы на прохождение отбора по application form и быть приглашенными на следующие этапы отбора, отнесите к заполнению всех разделов формы серьезно. В ответах на все вопросы старайтесь давать как можно более подробную информацию, особенно если форма предполагает наличие развернутого ответа. Когда на этом этапе работодатель получает сотни application form, он выбирает действительно самых лучших кандидатов.

### **Работа над докладом / выступлением**

**Доклад**, согласно толковому словарю русского языка Д.Н. Ушакова: сообщение по заданной теме, с целью внести знания из дополнительной литературы, систематизировать материал, проиллюстрировать примерами, развивать навыки самостоятельной работы с научной литературой, познавательный интерес к научному познанию. Тема доклада должна быть согласованна с преподавателем и соответствовать теме учебного занятия. Материалы при его подготовке, должны соответствовать научно-методическим требованиям вуза и быть указаны в докладе. Необходимо соблюдать регламент, оговорённый при получении задания. Иллюстрации должны быть достаточными, но не чрезмерными. Работа студента над докладом-презентацией включает отработку умения самостоятельно обобщать материал и делать выводы в заключении, умения ориентироваться в материале и отвечать на дополнительные вопросы слушателей, отработку навыков ораторства, умения проводить диспут. Докладчики должны знать и уметь: сообщать новую информацию; использовать технические средства; хорошо ориентироваться в теме всего семинарского занятия; дискутировать и быстро отвечать на заданные вопросы; чётко выполнять установленный регламент (не более 10 минут); иметь представление о композиционной структуре доклада и др.

**Структура выступления.** Вступление помогает обеспечить успех выступления по любой тематике. Вступление должно содержать: название, сообщение основной идеи, современную оценку предмета изложения, краткое перечисление рассматриваемых вопросов, живую

интересную форму изложения, акцентирование внимания на важных моментах, оригинальность подхода. Основная часть, в которой выступающий должен глубоко раскрыть суть затронутой темы, обычно строится по принципу отчёта. Задача основной части – представить достаточно данных для того, чтобы слушатели заинтересовались темой и захотели ознакомиться с материалами. При этом логическая структура теоретического блока не должны даваться без наглядных пособий, аудио-визуальных и визуальных материалов. Заключение - ясное, чёткое обобщение и краткие выводы, которых всегда ждут слушатели.

### **Работа над проектом**

**Проект** - самостоятельная работа студента, направленная на решение конкретной проблемы, на достижение оптимальным способом заранее запланированного результата. Проект позволит вам максимально раскрыть свой творческий потенциал. Он позволит каждому проявить себя, попробовать свои силы, приложить свои знания, принести пользу, показать публично достигнутый результат. Это деятельность, направленная на решение интересной проблемы, основная цель проектной деятельности студентов - самостоятельное приобретение знаний в процессе решения практических задач или проблем, требующее интеграции знаний из различных предметных областей. 'Природа так обо всем позаботилась, что повсюду ты находишь, чему учиться' Леонардо да Винчи. 'Проект - это пять 'П': 1. проблема, 2. проектирование (планирование), 3. поиск информации, 4. продукт (создание проектного продукта), 5. презентация проектного продукта. Можно выделить и шестое 'П' проекта - это его портфолио (папка документов), в котором собраны все рабочие материалы, в том числе черновики, дневные планы, отчёты и др. Особенности проекта:

1) прежде всего это наличие проблемы, которую предстоит решить в ходе работы над проектом;

2) проект обязательно должен иметь ясную, реально достижимую цель. В самом общем смысле целью проекта всегда является решение исходной проблемы, но в каждом конкретном случае это решение имеет собственное, неповторимое воплощение.

3) результатом проекта является проектный продукт, который создаётся автором в ходе его работы и также становится средством решения проблемы проекта.

Выполняй проект в следующем порядке:

1. Выбери с помощью родителей и преподавателя тему.
2. Выдвини гипотезу.
3. Подбери информацию (книги, журналы, компьютерные программы, телепередачи и т.д.).
4. Планируй весь объем работы и организацию её выполнения с помощью преподавателя.
5. Выполни теоретическую и практическую части проекта.
6. Внеси коррективы в теоретическую часть по результатам выполнения изделия.
7. Напечатай графическую часть проекта.

8. Подготовься к защите и оценке качества твоей работы, выполняя для защиты демонстрационные наглядные материалы.

9. Защити проект.

10. Обсуди в группе свой проект и защиту, Проведи самооценку.

***Рекомендации по работе над проектом:***

1. Используй в работе справочную литературу: каталоги, словари, журналы, книги и т.п., а также материалы

музеев и выставок.

2. Старайся применять в работе современную технику: видеокамеру, компьютер, видео- и аудиоманитофоны, фото- и ксерокопировальные аппараты, Интернет.

3. Думай о том, как твоя работа пригодится тебе в будущем, старайся связать её с выбранной профессией.

4. Учитывай традиции и обычаи округа и города, в котором ты живёшь.

5. Всегда помни об экологии родного города и своём здоровье.

6. Используй знания по любым дисциплинам, а также свой бытовой опыт. Проявляя творчество, основывайся только на научных знаниях.

7. Не стесняйся, по всем вопросам обращаться к руководителю проекта.

***Памятка для защиты проекта***

***А) Общие рекомендации***

- При подготовке выступления учитывайте интерес и подготовку слушателей, их осведомлённость о теме вашего выступления;

- Тщательно продумайте план выступления. Оно должно включать введение, основную часть и заключение.

- Заранее определите ключевые моменты, на которых надо сделать упор, их последовательность (таких моментов должно быть не много, чтобы не перегружать слушателей).

- Составьте ваше выступление так, чтобы рассказ занимал по времени 5-7 минут. Помните, что хорошо воспринимается эмоциональное и короткое по времени изложение материала с использованием интересных примеров.

- Употребляйте только понятные вам термины.

- Распланируйте использование средств наглядности - они должны сопровождать выступление, подчёркивать ключевые моменты и помочь слушателям представить, то о чём идёт речь.

- Проведите репетицию своего выступления и доведите его до нужной продолжительности.

### *В) Рекомендации выступающему*

- Несколько глубоких вдохов перед началом выступления помогут унять волнение. Думай о тех, кто тебя слушает, как если бы все они были твоими друзьями.

- Начните своё выступление с приветствия.

- Огласите название вашего проекта, сформулируйте основную идею и причину выбора темы.

- Не забывайте об уважении к слушателям в течение своего выступления (говорите внятно).

- Старайтесь установить зрительный контакт с аудиторией - это поможет тебе вызвать их симпатию, кроме того глаза тех, кто тебя слушает, покажут, насколько им интересно, то что ты говоришь.

- Поблагодарите слушателей за внимание, а руководителя - за помощь.

- В конце выступления тебе могут задать вопросы. Ответ начинай с благодарности за вопрос. Воспринимай каждый вопрос как свидетельство интереса публики к твоему выступлению и к тебе лично. Помни: дополнительные вопросы - это шанс ещё раз продемонстрировать свою эрудицию!

### ***Критерии самооценки проектов:***

1. Актуальность выбранной темы
2. Глубина раскрытия темы
3. Практическая ценность проекта,
4. Композиционная стройность
5. Соответствие плану
6. Обоснованность выводов
7. Правильность и грамотность оформления
8. Аккуратность и дизайн оформления
9. Содержательность приложений
10. Выступление на защите(умение изложить самое ценное, отвечать на вопросы, защищать свою точку зрения)
11. Итоговая оценка.

### **Подготовка презентаций**

***Презентация***, согласно толковому словарю русского языка Д.Н. Ушакова: способ подачи информации, в котором присутствуют рисунки, фотографии, анимация и звук. Для подготовки презентации рекомендуется использовать: PowerPoint, MS Word, Acrobat Reader, LaTeX-овский

пакет beamer. Самая простая программа для создания презентаций - Microsoft PowerPoint. Для подготовки презентации необходимо собрать и обработать начальную информацию. Последовательность подготовки презентации:

1. Чётко сформулировать цель презентации: вы хотите свою аудиторию мотивировать, убедить, заразить какой-то идеей или просто формально отчитаться.

2. Определить каков будет формат презентации: живое выступление (тогда, сколько будет его продолжительность) или электронная рассылка (каков будет контекст презентации).

3. Отобрать всю содержательную часть для презентации и выстроить логическую цепочку представления.

4. Определить ключевые моменты в содержании текста и выделить их.

5. Определить виды визуализации (картинки) для отображения их на слайдах в соответствии с логикой, целью и спецификой материала.

6. Подобрать дизайн и форматировать слайды (количество картинок и текста, их расположение, цвет и размер).

7. Проверить визуальное восприятие презентации.

К видам визуализации относятся иллюстрации, образы, диаграммы, таблицы.

*Иллюстрация* - представление реально существующего зрительного ряда.

*Образы* - в отличие от иллюстраций - метафора. Их назначение - вызвать эмоцию и создать отношение к ней, воздействовать на аудиторию. С помощью хорошо продуманных и представляемых образов, информация может надолго остаться в памяти человека.

*Диаграмма* - визуализация количественных и качественных связей. Их используют для убедительной демонстрации данных, для пространственного мышления в дополнение к логическому.

*Таблица* - конкретный, наглядный и точный показ данных. Её основное назначение - структурировать информацию, что порой облегчает восприятие данных аудиторией.

Практические советы по подготовке презентации готовьте отдельно: печатный текст + слайды + раздаточный материал; слайды - визуальная подача информации, которая должна содержать минимум текста, максимум изображений, несущих смысловую нагрузку, выглядеть наглядно и просто; текстовое содержание презентации - устная речь или чтение, которая должна включать аргументы, факты, доказательства и эмоции; рекомендуемое число слайдов 17-22; обязательная информация для презентации: тема, фамилия и инициалы выступающего; план сообщения; краткие выводы из всего сказанного; список использованных источников; раздаточный материал - должен обеспечивать ту же глубину и охват, что и живое выступление: люди больше доверяют тому, что они могут унести с собой, чем исчезающим изображениям, слова и слайды забываются, а раздаточный материал остается постоянным осязаемым напоминанием; раздаточный материал важно раздавать в конце презентации; раздаточный материалы должны отличаться от слайдов, должны быть более информативными.

Компьютерную презентацию, сопровождающую выступление докладчика, удобнее всего подготовить в программе MS Power Point. Презентация как документ представляет собой

последовательность сменяющих друг друга слайдов - то есть электронных страничек, занимающих весь экран монитора (без присутствия панелей программы). Чаще всего демонстрация презентации проецируется на большом экране, реже – раздаётся собравшимся как печатный материал. Количество слайдов адекватно содержанию и продолжительности выступления (например, для 5-минутного выступления рекомендуется использовать не более 10 слайдов).

На первом слайде обязательно представляется тема выступления и сведения об авторах. Следующие слайды можно подготовить, используя две различные стратегии их подготовки:

1 стратегия: на слайды наносится опорный конспект выступления и ключевые слова с тем, чтобы пользоваться ими как планом для выступления. В этом случае к слайдам предъявляются следующие требования: объем текста на слайде – не больше 7 строк; маркированный/нумерованный список содержит не более 7 элементов; отсутствуют знаки пунктуации в конце строк в маркированных и нумерованных списках; значимая информация выделяется с помощью цвета, кегля, эффектов анимации. Особо внимательно необходимо проверить текст на отсутствие ошибок и опечаток. Основная ошибка при выборе данной стратегии состоит в том, что выступающие заменяют свою речь чтением текста со слайдов.

2 стратегия: на слайды помещается фактический материал (таблицы, графики, фотографии и пр.), который является уместным и достаточным средством наглядности, помогает в раскрытии стержневой идеи выступления. Выбранные средства визуализации информации (таблицы, схемы, графики и т.д.) соответствуют содержанию выступления. В этом случае к слайдам предъявляются следующие требования: максимальное количество графической информации на одном слайде – 2 рисунка (фотографии, схемы и т.д.) с текстовыми комментариями (не более 2 строк к каждому). Наиболее важная информация должна располагаться в центре экрана.

Основная ошибка при выборе данной стратегии – «соревнование» со своим иллюстративным материалом (аудитории не предоставляется достаточно времени, чтобы воспринять материал на слайдах). Обычный слайд, без эффектов анимации должен демонстрироваться на экране не менее 10 - 15 секунд. За меньшее время присутствующие не успеет осознать содержание слайда. Если какая-то картинка появилась на 5 секунд, а потом тут же сменилась другой, то аудитория будет считать, что докладчик её подгоняет. Обратного (позитивного) эффекта можно достигнуть, если докладчик пролистывает множество слайдов со сложными таблицами и диаграммами, говоря при этом «Вот тут приведён разного рода *вспомогательный* материал, но я его хочу пропустить, чтобы не перегружать выступление подробностями». Правда, такой приём делать в *начале* и в *конце* презентации – рискованно, оптимальный вариант – в середине выступления.

Если на слайде приводится сложная диаграмма, её необходимо предварить вводными словами (например, «На этой диаграмме приводится то-то и то-то, зелёным отмечены показатели А, синим – показатели Б»), с тем, чтобы дать время аудитории на её рассмотрение, а только затем приступить к её обсуждению. Каждый слайд, в среднем должен находиться на экране не меньше 40 – 60 секунд (без учёта времени на случайно возникшее обсуждение). В связи с этим лучше настроить презентацию не на автоматический показ, а на смену слайдов самим докладчиком.

Особо тщательно необходимо отнестись к **оформлению презентации**. Для всех слайдов презентации по возможности необходимо использовать один и тот же шаблон оформления, кегль – для заголовков - не меньше 24 пунктов, для информации - не менее 18. В презентациях не принято ставить переносы в словах.



Подумайте, не отвлекайте ли вы слушателей своей же презентацией? Яркие краски, сложные цветные построения, излишняя анимация, выпрыгивающий текст или иллюстрация — не самое лучшее дополнение к научному докладу. Также нежелательны звуковые эффекты в ходе демонстрации презентации. Наилучшими являются контрастные цвета фона и текста (белый фон — чёрный текст; темно-синий фон — светло-жёлтый текст и т. д.). Лучше не смешивать разные типы шрифтов в одной презентации. Рекомендуется не злоупотреблять прописными буквами (они читаются хуже).

Неконтрастные слайды будут смотреться тусклыми и невыразительными, особенно в светлых аудиториях. Для лучшей ориентации в презентации по ходу выступления лучше пронумеровать слайды. Желательно, чтобы на слайдах оставались поля, не менее 1 см с каждой стороны. Вспомогательная информация (управляющие кнопки) не должны преобладать над основной информацией (текстом, иллюстрациями). Использовать встроенные эффекты анимации можно только, когда без этого не обойтись (например, последовательное появление элементов диаграммы). Для акцентирования внимания на какой-то конкретной информации слайда можно воспользоваться лазерной указкой.

Диаграммы готовятся с использованием мастера диаграмм табличного процессора MS Excel. Для ввода числовых данных используется числовой формат с разделителем групп разрядов. Если данные (подписи данных) являются дробными числами, то число отображаемых десятичных знаков должно быть одинаково для всей группы этих данных (всего ряда подписей данных). Данные и подписи не должны накладываться друг на друга и сливаться с графическими элементами диаграммы. Структурные диаграммы готовятся при помощи стандартных средств рисования пакета MS Office. Если при форматировании слайда есть необходимость пропорционально уменьшить размер диаграммы, то размер шрифтов реквизитов должен быть увеличен с таким расчетом, чтобы реальное отображение объектов диаграммы соответствовало значениям, указанным в таблице. В таблицах не должно быть более 4 строк и 4 столбцов — в противном случае данные в таблице будет просто невозможно увидеть. Ячейки с названиями строк и столбцов и наиболее значимые данные рекомендуется выделять цветом.

Табличная информация вставляется в материалы как таблица текстового процессора MS Word или табличного процессора MS Excel. При вставке таблицы как объекта и пропорциональном изменении её размера реальный отображаемый размер шрифта должен быть не менее 18 pt. Таблицы и диаграммы размещаются на светлом или белом фоне.

Если Вы предпочитаете воспользоваться помощью оператора (что тоже возможно), а не листать слайды самостоятельно, очень полезно предусмотреть ссылки на слайды в тексте доклада («Следующий слайд, пожалуйста...»).

После подготовки презентации необходима репетиция выступления.

Заключительный слайд презентации, содержащий текст «Спасибо за внимание» или «Конец», вряд ли приемлем для презентации, сопровождающей публичное выступление, поскольку завершение показа слайдов ещё не является завершением выступления. Кроме того, такие слайды, так же как и слайд «Вопросы?», дублируют устное сообщение. Оптимальным вариантом представляется повторение первого слайда в конце презентации, поскольку это даёт возможность ещё раз напомнить слушателям тему выступления и имя докладчика и либо перейти к вопросам, либо завершить выступление.

Для показа файл презентации необходимо сохранить в формате «Демонстрация PowerPoint» (Файл — Сохранить как — Тип файла — Демонстрация PowerPoint). В этом случае презентация автоматически открывается в режиме полноэкранного показа (slideshow) и слушатели избавлены как от вида рабочего окна программы PowerPoint, так и от потерь времени в начале показа презентации.

После подготовки презентации полезно проконтролировать себя вопросами:

- 1) удалось ли достичь конечной цели презентации (что удалось определить, объяснить, предложить или продемонстрировать с помощью неё?);
- 2) к каким особенностям объекта презентации удалось привлечь внимание аудитории?
- 3) не отвлекает ли созданная презентация от устного выступления?

## **АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

### **СТРУКТУРА И ВНЕШНИЙ ВИД ЗАЯВЛЕНИЯ О ПРИЕМЕ НА РАБОТУ**

#### Application form

Для того чтобы заявить о своем желании участвовать в программе набора молодых специалистов, необходимо заполнить анкету (application form), составленную компанией-работодателем.

Все крупные компании, особенно международные, начинают отказываться от использования классического резюме. Более удобный в использовании и при проверке способ отбора кандидатов на вакансию – application form, или анкета, которая содержит вопросы, сформулированные на основе структурированного интервью.

Application form - это анкета, которая, как правило, объединяет в себе разделы с фактической информацией о кандидате, а также включает в себя разделы, которые помогут работодателю понять ваши личные качества и мотивацию к работе в конкретной компании и области деятельности.

Основных отличий application form от резюме два:

1. Application form задает для работодателя единый стандарт представления данных, который он затем сможет обрабатывать и интерпретировать удобным для себя способом. Резюме, хотя и имеет некую общую стандартную структуру, но, тем не менее, дает возможность для творчества.

2. Application form дает кандидатам возможность представить себя работодателю более полно и глубоко, чем в стандартном резюме. В application form есть разделы о личных качествах и мотивации кандидата. Как правило, эти разделы обязательны для заполнения. Именно эта особенность application form делает ее более сложной для заполнения и одновременно создает для каждого кандидата отличный шанс проявить себя с лучшей стороны уже на первом этапе отбора.

Существует два основных вида application form:

Электронная форма (on-line application form). Заполняется на сайте компании. Ответы оцениваются менеджером по персоналу. В некоторых компаниях существует автоматизированная система проверки: компьютер отсеивает кандидатов, несоответствующих требованиям, и рассылает приглашения на следующий этап тем, кто успешно заполнил форму.

Анкета в печатном виде. Выдается представителями компаний для заполнения кандидатом в офисе компании или дома. Такие анкеты обычно проверяются менеджерами по персоналу.

### **ОБРАЗЕЦ ПИСЬМА ЗАЯВЛЕНИЯ О ПРИЕМЕ НА РАБОТУ (APPLICATION LETTER)**

John Donaldson

8 Sue Circle

Smithtown, CA 08067

909-555-5555

john.donaldson@emailexample.com

September 1, 2018

George Gilhooley

Times Union

87 Delaware Road

Hatfield, CA 08065

Dear Mr. Gilhooley,

I am writing to apply for the programmer position advertised in the Times Union. As requested, I enclose a completed job application, my certification, my resume and three references.

The role is very appealing to me, and I believe that my strong technical experience and education make me a highly competitive candidate for this position. My key strengths that would support my success in this position include:

- I have successfully designed, developed and supported live-use applications.
- I strive continually for excellence.
- I provide exceptional contributions to customer service for all customers.

With a BS degree in Computer Programming, I have a comprehensive understanding of the full lifecycle for software development projects. I also have experience in learning and applying new technologies as appropriate. Please see my resume for additional information on my experience.

I can be reached anytime via email at john.donaldson@emailexample.com or by cell phone, 909-555-5555.

Thank you for your time and consideration. I look forward to speaking with you about this employment opportunity.

Sincerely,

John Donaldson

Sample Email Letter of Application

Subject: FirstName LastName - Web Content Manager Position

Dear Hiring Manager,

I'm writing to express my interest in the Web Content Manager position listed on Monster.com. I have experience building large, consumer-focused health-based content sites. While much of my experience has been in the business world, I understand the social value of this sector and I am confident that my business experience will be an asset to your organization.

My responsibilities have included the development and management of: website editorial voice and style; editorial calendars; and the daily content programming and production for various websites.

I have worked closely with healthcare professionals and medical editors to help them to provide the best possible information to a consumer audience of patients. I have also helped physicians to use their medical content to write user-friendly and easily comprehensible text.

Experience has taught me how to build strong relationships with all departments in an organization. I have the ability to work within a team as well as cross-team. I can work with web engineers to resolve technical issues and implement technical enhancements.

I am confident working with development departments to implement design and functional enhancements, and to monitor site statistics and conduct search engine optimization.

Thank you for your consideration.

FirstName LastName

Email Address

Phone Number

LinkedIn Profile URL (optional)

## **НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

Аннотационный перевод - вид технического перевода, заключающийся в составлении аннотации оригинала на другом языке.

Объем аннотационного перевода обычно составляет не более 500 печатных знаков.

Примерная схема аннотационного перевода может быть следующей:

1. Постановка проблемы.
2. Методы решения проблемы.
3. Выделение узловых пунктов.
4. Рекомендации.

Основные клише и штампы, используемые при аннотационном переводе:

Фразы для аннотирования

Заголовок статьи

Der vorliegende Artikel gehört zum wissenschaftlichen (populär-wissenschaftlichen) Styl.

Der Artikel hat folgende Überschrift ...

Der Titel des Artikles lautet ...

Der Artikel ist ... betitelt.

Информация об авторе статьи, где и когда статья была опубликована.

Der Autor des Artikles ist ...

Der Text ist im Lehrbuch ... (im Buch ..., in der Zeitschrift ..., in der Zeitung ...) veröffentlicht.

Das Lehrbuch ... (das Buch ..., die Zeitschrift ..., die Zeitung ...) ist vom Verlag ... 2008 herausgegeben.

Главная идея статьи.

Der Hauptgedanke des Artikles ist ...

Die Hauptidee des Artikles ist ...

Der Artikel ist der Frage ... gewidmet.

Das Ziel des Artikles ist den Leser mit den Problemen ... bekannt zu machen.

Содержание статьи: факты, имена, цифры.

Im Artikel werden folgende Fragen dargelegt ...

Erstens ... Zweitens ... Drittens ...

Es wird festgestellt, dass ...

Мнение о статье

Daraus folgt ...

Laut dem Inhalt des Textes dürfen wir zusammenfassen, dass

Der Artikel enthält wertvolle Information über ... und lässt den Leser mehr Aufmerksamkeit dem beschriebenen Problem (den beschriebenen Tatsachen) schenken

Die Information ist ausführlich / gründlich dargelegt.

Der Artikel enthält fundierte Schlussfolgerungen.

Ich finde den Artikel interessant / informativ / langweilig / wertlos / schwer zu verstehen.

Фразы для аннотирования

Заголовок статьи

Der vorliegende Artikel gehört zum wissenschaftlichen (populär-wissenschaftlichen) Styl.

Der Artikel hat folgende Überschrift ...

Der Titel des Artikles lautet ...

Der Artikel ist ... betitelt.

**Информация об авторе статьи, где и когда статья была опубликована.**

Der Autor des Artikles ist ...

Der Text ist im Lehrbuch ... (im Buch ..., in der Zeitschrift ..., in der Zeitung ...) veröffentlicht.

Das Lehrbuch ... (das Buch ..., die Zeitschrift ..., die Zeitung ...) ist vom Verlag ... 2020 herausgegeben.

Главная идея статьи.

Der Hauptgedanke des Artikles ist ...

Die Hauptidee des Artikles ist ...

Der Artikel ist der Frage ... gewidmet.

Das Ziel des Artikels ist den Leser mit den Problemen ... bekannt zu machen.

Содержание статьи: факты, имена, цифры.

Im Artikel werden folgende Fragen dargelegt ...

Erstens ... Zweitens ... Drittens ...

Es wird festgestellt, dass ...

Мнение о статье

Daraus folgt ...

Laut dem Inhalt des Textes dürfen wir zusammenfassen, dass

Der Artikel enthält wertvolle Information über ... und lässt den Leser mehr Aufmerksamkeit dem beschriebenen Problem (den beschriebenen Tatsachen) schenken

Die Information ist ausführlich / gründlich dargelegt.

Der Artikel enthält fundierte Schlussfolgerungen.

Ich finde den Artikel interessant / informativ / langweilig / wertlos / schwer zu verstehen.

## **СТРУКТУРА И ВНЕШНИЙ ВИД ЗАЯВЛЕНИЯ (AUFBAU UND ÄUßERES EINER BEWERBUNG)**

В заявлении следует сообщать следующие данные и, желательно, в указанном порядке

1. Информацию, откуда вы узнали о вакантном месте: из объявления, в разговоре с клиентом, от друга или из сообщения службы занятости (Anzeige, Gespräch mit einem Kunden, Hinweis vom Arbeitsamt). Конечно, можно рассылать свои заявления и "на авось".

2. Ваши профессиональные навыки, которые позволят вам справиться с предлагаемой работой. При этом исходите из условий предложения! Опишите свое образование, предпочтения и профессиональный опыт, ваши личные связи! (Ihre Ausbildung, Ihre Neigungen und Erfahrungen,

Ihre persönlichen Verhältnisse). Не рисуйтесь, но и не впадайте в ложную скромность, неприязнительность рождает недоверие!

3. Ваша нынешняя работа (Ihre augenblickliche Tätigkeit).

4. Ваши требования к уровню зарплаты, (если этого требуют или вы считаете необходимым) (Ihre Gehaltswünsche, wenn darauf bestanden wird oder Sie es für wichtig halten).

5. Сроки, в которые вы можете приступить к работе (den Termin, an dem Sie Ihre Stellung wechseln können).

6. Причина вашего заявления о приеме на работу (den Grund Ihrer Bewerbung).

Перед окончательным решением о вашем приеме на работу, как правило, проводится собеседование. Вы сами можете дать согласие после того, как у вас сложится впечатление о вашей новой работе и будущем шефе, а ваш новый начальник в ходе личной беседы попытается понять, возможно ли с вами сработаться и достаточна ли ваша профессиональная подготовка.

Прежде всего многое зависит от того, сумеете ли вы создать благоприятное индивидуальное впечатление своим заявлением-резюме. На это должен быть нацелен последний абзац вашего заявления, нечто типа: "Sicher werden Sie mich persönlich kennenlernen wollen, ehe Sie sich entscheiden; auch ich möchte gern meine schriftliche Bewerbung durch Gespräch mit Ihnen unterstützen. Bitte, schreiben Sie mir, wann ich mich bei Ihnen vorstellen darf."

Разумеется, письмо должно быть написано без ошибок и помарок. Если вы в чем-то сомневаетесь, отдайте опытному человеку на проверку. Не делайте подчисток и подложите вниз линованный лист, если пишете заявление от руки. Если печатаете на машинке, поставьте новую ленту и почистите шрифт. Тщательность в таком деле окупит себя.

Желательный уровень зарплаты (Gehaltswünsche)

Прежде всего, попытайтесь реально оценить свои возможности и стоимость предлагаемого рабочего места. При этом оклад, который вы получаете в данный момент, может играть только второстепенное значение. Однако в большинстве случаев вас спросят об этом. Если разница между предлагаемым окладом и требуемым вами значительна, вы должны точно обосновать, почему вы требуете такой высокий оклад или отчего до сих пор вы, по вашему мнению, получали так мало. Если же вы снижаете свои требования, объясните, почему так поступаете: эта работа для вас важнее денег; вы надеетесь на новом месте приобрести новые знания и профессиональные навыки; более короткая дорога сэкономит ваше время и деньги и т.п.

Если вы предъявите сниженные требования к зарплате, то сослужите своему авторитету плохую службу. Вас могут заподозрить, что вы недооцениваете требований нового рабочего места.

## **ОБРАЗЕЦ ЗАЯВЛЕНИЯ О ПРИЕМЕ НА РАБОТУ**

### **(BEISPIEL EINES BEWERBUNGSSCHREIBENS)**

Wir suchen für baldigen Eintritt jungen Kaufmann für Korrespondenz, Angebot und Auftragsbearbeitung, Lohnabrechnung, Lager und Versand.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnissen und Gehaltswünschen erbitten wir an



Ritter & Kleine Farben und Lackfabrik Kornwestheim Stuttgarter Str. 104

Telefon 83 57

Ihr Stellenangebot in der Stuttgarter Zeitung vom 9. November 1979

Sehr geehrte Damen und Herren, das ist eine Stellung, wie ich sie mir wünsche: vielseitig und verantwortungsvoll; sie verlangt Organisationstalent und die Fähigkeit, gute Briefe zu schreiben. Deshalb bewerbe ich mich gern bei Ihnen; ja, ich freue mich schon auf diese Arbeit, als sei sie bereits sicher. Die nötigen Branchenkenntnisse bringe ich mit, denn zur Zeit arbeite ich in der Farbengroßhandlung Wolfgang Eberle KG, Ludwigsburg, in der ich auch gern gelernt habe. Schon gegen Ende meiner Lehrzeit hatte ich Gelegenheit, Werbebriefe zu entwerfen, die Erfolg hatten. Einen Werbebrief, der mir besonders gelungen scheint, lege ich als Arbeitsprobe bei. Seit einem Jahr bearbeite ich einen Teil der Verkaufskorrespondenz. Damit bin ich so ausgefüllt, daß ich für mein Gefühl nicht mehr genügend Überblick über den ganzen Betrieb habe; so gerät man allzuleicht in ein Schmalspurdenken. Meine Lehrzeit hat mir da bessere Möglichkeiten gegeben, mich mit den verschiedenen Aufgaben vertraut zu machen. Im letzten Lehrjahr war ich "der Stellvertreter", weil es mir Spaß bereitete, mich in neue Aufgaben einzuarbeiten und Verantwortung zu übernehmen. So habe ich den Lagerverwalter einmal vier volle Wochen vertreten dürfen. Das Lager stimmte, als ich es ihm wieder übergab. Bitte schauen Sie sich daraufhin mein Zwischenzeugnis an.

Mit Lohnabrechnungen war ich noch nicht beschäftigt, aber ich lerne gern etwas Neues kennen und werde mich sicher schnell einarbeiten. Die Buchhaltung hat mir noch nie Schwierigkeiten gemacht; das bestätigt Ihnen das Abschlußzeugnis der Berufsschule Ludwigsburg. Ich suche eine Stellung, in der man Initiative von mir verlangt. Meine Gehaltswünsche: Natürlich wurde ich mir erst Ihr Vertrauen verdienen müssen; denn ich bin jung und habe meine Lehrzeit erst vor einem Jahr beendet. Deshalb bin ich mit einem Anfangsgehalt von 950, Euro einverstanden. Meine Arbeit soll Ihnen aber mehr wert sein, und wenn Sie mir nach einem Jahr eine grössere Verantwortung übertragen können, möchte ich 1200,- Euro netto verdienen. Am 1. April könnte ich bei Ihnen anfangen.

Mein Chef, Herr Eberle jr., hat Verständnis dafür, daß ich jetzt die Arbeit in einem anderen Betrieb kennenlernen möchte, und weiß von meiner Bewerbung. Er ist gern bereit, Ihnen Auskunft über mich zu geben.

Gewiß werden Sie mich persönlich sprechen wollen, ehe Sie sich entscheiden; auch ich wäre Ihnen für ein Gespräch dankbar, durch das ich mich genauer über die angebotene Stellung informieren kann. Ich möchte den Arbeitsplatz nur dann wechseln, wenn ich neue Aufgaben finde, die mich auf Jahre hinaus ausfüllen. Bitte schreiben Sie mir, wann ich mich bei Ihnen vorstellen darf.

#### **Методические указания по самостоятельной работе обучающихся**

Согласно учебному плану объем Вашей самостоятельной работы составляет не менее 50 % от общего количества часов, отведенного на дисциплину, что способствует более глубокому усвоению изучаемого курса, формированию навыков исследовательской работы и умению применять теоретические знания на практике.

Виды самостоятельной работы:

- выполнение текущих домашних заданий (упражнения, подготовка чтения и анализ содержания текстов для дальнейшего обсуждения на занятиях и т.д.);

- подготовка презентаций;

- работа с тестами и вопросами для самопроверки;

- поиск и обработка информации с использованием информационно-компьютерных технологий;

Результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем и учитываются при аттестации (зачет, экзамен). Контроль проводится в форме тестирования, опросов, презентаций, проверки письменных работ и т.д.